

Condizioni generali di contratto (CGC) di TecAlliance

Versione 3.2.; Aggiornato al: 01/04/2026

Le presenti CGC regolano i rapporti contrattuali tra TecAlliance e i suoi clienti, a meno che e nella misura in cui non siano stati stipulati accordi contrattuali individuali tra le parti.

Le presenti CGC sono suddivise nelle seguenti sezioni:

1. Condizioni generali di contratto (pagina 1)
2. Condizioni particolari di contratto TecDoc (pagina 6)
3. Condizioni generali di contratto speciali TecRMI (pagina 17)
4. Condizioni generali di contratto speciali TecCom (pagina 20)
5. Condizioni commerciali particolari TecFleet (pagina 23)

1. Condizioni generali di contratto

1.1. Definizioni

1.1.1. **Giorno lavorativo:** giorni feriali dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi nella Repubblica Federale di Germania e i giorni 24.12 e 31.12.

1.1.2. **Forza maggiore:** eventi imprevedibili e inevitabili che esulano dal controllo di tutte le parti contraenti e che, date le circostanze, non potevano essere evitati con mezzi adeguati e ragionevoli, in particolare guerre, guerre civili, rivoluzioni, terremoti, uragani, incendi o pandemie.

1.1.3. **IAM/Independent Automotive Aftermarket:** mercato della manutenzione e della riparazione di veicoli al di fuori della rete di distribuzione e assistenza dei costruttori automobilistici, inclusi

- officine di riparazione,
- produttori o rivenditori di attrezzature per officine,
- utensili o ricambi,
- editori di informazioni tecniche,
- club automobilistici, servizi di soccorso stradale,
- fornitori di servizi di ispezione e collaudo,
- istituti di formazione e perfezionamento professionale per meccanici,
- produttori e riparatori di attrezzature per la conversione di veicoli alimentati con carburanti alternativi.

1.1.4. **IAM Europa** comprende i seguenti paesi: Albania, Andorra, Belgio, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Danimarca, Germania, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Gran Bretagna, Irlanda, Islanda, Italia, Croazia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Macedonia, Moldavia, Monaco, Montenegro, Paesi Bassi, Norvegia, Austria, Polonia, Portogallo, Romania, San Marino, Svezia, Svizzera, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Repubblica Ceca, Turchia, Ucraina, Ungheria, Città del Vaticano.

1.1.5. **BGB:** Codice civile tedesco.

1.1.6. **Gruppo:** società collegate ai sensi degli articoli 15 e seguenti della legge sulle società per azioni.

1.1.7. **Cliente:** per imprenditore si intende una persona fisica o giuridica o una società di persone dotata di capacità giuridica che, al momento della conclusione di un negozio giuridico, agisce nell'esercizio della propria attività commerciale o professionale autonoma.

1.1.8. **Mercato online:** piattaforma di vendita su Internet sulla quale i ricambi possono essere venduti sia dal cliente stesso che da rivenditori terzi registrati.

1.1.9. **Produttore di ricambi:** produttore o fornitore di prodotti di qualità pari a quella dei ricambi originali, commercializzati nell'IAM. Un cliente rientra nella definizione di fornitore solo se offre prodotti (a marchio proprio) realizzati da un produttore terzo per conto del fornitore, per cui il fornitore è il legittimo proprietario del prodotto.

1.1.10. **Rivenditore di ricambi:** il cliente che acquista ricambi per rivenderli con il proprio marchio. Non è considerato rivenditore di ricambi il cliente che agisce in qualità di fornitore ai sensi della clausola 1.1.9.

1.1.11. **Parti:** TecAlliance e il cliente insieme.

1.1.12. **Reverse engineering (reingegnerizzazione):** decodifica di un segreto commerciale tramite osservazione, smontaggio.

1.2. Ambito di applicazione

1.2.1. Le seguenti condizioni generali di contratto si applicano a tutte le forniture, prestazioni e offerte di TecAlliance GmbH, Steinheilstraße 10, 85737 Ismaning, Germania (di seguito: TecAlliance).

1.2.2. Le presenti CGC si applicano inoltre alle forniture, ai servizi e alle offerte delle società collegate a TecAlliance ai sensi dei §§ 15 e seguenti della legge tedesca sulle società per azioni (AktG), a condizione che nelle rispettive offerte si faccia espressamente riferimento alle presenti CGC. In tal caso, l'unico partner contrattuale sarà la società collegata indicata nell'offerta.

1.2.3. Le presenti CGC si applicano inoltre alle forniture, ai servizi e alle offerte di TecAlliance mediate da terzi, a condizione che nelle rispettive offerte si faccia espressamente riferimento alle presenti CGC. In tal caso, il partner contrattuale sarà TecAlliance.

1.2.4. Le presenti condizioni generali di contratto non si applicano ai rapporti giuridici con i consumatori ai sensi del § 13 del BGB (Codice civile tedesco).

1.2.5. Condizioni generali di contratto del cliente in contrasto con le presenti non costituiscono parte integrante del contratto.

1.2.6. Disposizioni divergenti e/o integrative rispetto alle presenti condizioni generali di contratto sono efficaci solo se concordate per iscritto in un contratto individuale.

1.2.7. Tutte le comunicazioni tra le parti, incluse le comunicazioni, le dichiarazioni, gli accordi, nonché le modifiche o le integrazioni dei contratti o delle presenti condizioni generali di contratto, devono essere effettuate per iscritto.

1.3. Offerta e conclusione del contratto

1.3.1. Le offerte di TecAlliance sono vincolanti e possono essere accettate entro sei (6) settimane dalla data dell'offerta. Con l'accettazione dell'offerta di TecAlliance da parte del cliente, si conclude un contratto tra le parti relativo ai servizi offerti.

1.3.2. Se ricevete le presenti CGC tramite uno dei nostri partner autorizzati, la stipula di un contratto con tale partner vale come vostro esplicito consenso alle presenti CGC, che si applicano in aggiunta alle condizioni del partner e, in caso di contraddizioni, hanno la precedenza.

1.4. Ambito dei servizi

Il contenuto e l'ambito dei servizi da fornire da parte di TecAlliance risultano dall'offerta, dalla descrizione dei servizi, dalla descrizione del progetto, dalle presenti condizioni generali di contratto e da ulteriori disposizioni concordate individualmente nel contratto.

1.5. Concessione di licenze per banche dati (dati)

1.5.1. Il contenuto del servizio consiste nella messa a disposizione di una banca dati e dei relativi contenuti in conformità alle disposizioni contrattuali. I dettagli relativi alla banca dati messa a disposizione sono riportati nella descrizione del servizio.

1.5.2. TecAlliance ha il diritto di dotare la banca dati e i contenuti della banca dati di misure tecniche di protezione al fine di proteggerli da copie non autorizzate. Il cliente non è autorizzato a rimuovere o eludere tali misure di protezione.

1.5.3. La banca dati fornita e i relativi contenuti provengono in parte da terzi (ad es. fornitori di dati, prestatori di servizi). In tal caso, la responsabilità per la correttezza dei contenuti della banca dati ricade esclusivamente sui terzi.

1.6. Concessione dei diritti d'uso

1.6.1. Il software, le banche dati e i dati in esse contenuti sono protetti dal diritto d'autore. Il diritto d'autore, i diritti di brevetto, i diritti di marchio e tutti gli altri diritti di protezione delle opere sul software, sulle banche dati e sui dati in esse contenuti spettano esclusivamente a TecAlliance. Nella misura in cui i diritti spettano a terzi, TecAlliance dispone dei corrispondenti diritti di sfruttamento. Il cliente riconosce che i prodotti messi a disposizione (software, banca dati e contenuti della banca dati) sono opere protette dal diritto d'autore e dai diritti connessi.

1.6.2. TecAlliance concede al cliente il diritto semplice, limitato alla durata del presente contratto, non trasferibile e non cedibile in pubblica, di riprodurre, diffondere e rendere accessibile al pubblico la banca dati e i contenuti della banca dati esclusivamente per i progetti indicati nella descrizione del progetto, in conformità con le disposizioni



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



delle presenti condizioni generali di contratto. Al cliente non vengono concessi ulteriori diritti.

1.6.3. Qualora la banca dati e i contenuti della banca dati siano stati acquistati con una licenza "Restricted Access", questi possono essere resi accessibili esclusivamente a una cerchia ristretta di utenti. L'accesso alla banca dati e ai contenuti della banca dati deve essere limitato agli utenti noti al cliente tramite un login o meccanismi di protezione simili. È esclusa qualsiasi forma di messa a disposizione, anche parziale, della banca dati e dei suoi contenuti al di fuori della cerchia ristretta di utenti.

1.6.4. Qualora la banca dati e i contenuti della banca dati siano stati acquistati con una licenza "Open Access", questi possono essere pubblicati senza alcuna restrizione della cerchia di utenti.

1.6.5. Il cliente ha il diritto di avvalersi di fornitori di servizi nell'ambito dei progetti descritti nella descrizione del progetto e, in tale ambito, di cedere loro il database e i contenuti del database. Il cliente è tenuto a comunicarlo a TecAlliance. Inoltre, il fornitore di servizi è tenuto a firmare un accordo di riservatezza (NDA) fornito da TecAlliance. TecAlliance acconsente a non negare o ritardare il suddetto consenso senza un motivo valido. Dopo aver ricevuto la richiesta del cliente e l'accordo di riservatezza (NDA) firmato dal fornitore terzo, TecAlliance rilascerà il suddetto consenso entro 30 giorni lavorativi. Ciò non pregiudica la responsabilità del cliente per il rispetto delle presenti condizioni contrattuali.

1.6.6. È vietato qualsiasi utilizzo che esuli dall'accordo contrattuale, nonché la cessione della banca dati e dei suoi contenuti a terzi, compreso l'addestramento di modelli di machine learning e/o l'ulteriore utilizzo della banca dati e dei suoi contenuti nell'ambito dell'intelligenza artificiale.

1.6.7. La parte generale delle CGC si applica a tutti i prodotti. Inoltre, le condizioni commerciali particolari regolano le condizioni specifiche del prodotto e/o le deroghe alla parte generale.

1.7. Obblighi del cliente

1.7.1. Il cliente è tenuto a installare un efficace meccanismo di protezione contro modifiche, riproduzioni non autorizzate, diffusione o manipolazioni dei dati TecAlliance (ad es. firewall) in linea con lo stato attuale della tecnica. Il cliente deve in particolare garantire che sia tecnicamente impossibile qualsiasi modifica o lettura sistematica del database, in particolare il suo download.

1.7.2. TecAlliance ha il diritto, ma non l'obbligo, di verificare il progetto del cliente per quanto riguarda l'utilizzo conforme al contratto. A tal fine, il cliente è tenuto a concedere a TecAlliance, a titolo gratuito, un accesso di prova al progetto.

1.7.3. Qualora il cliente aggiunga informazioni integrative alle banche dati di TecAlliance, il cliente deve chiarire che queste provengono da lui e non fanno parte della banca dati di TecAlliance. Il cliente riconosce che TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per tali integrazioni. Se i propri contenuti vengono utilizzati in combinazione con dati di terzi e dati di TecAlliance, è necessario verificare se sia necessaria una licenza supplementare. In tal caso, il cliente riconosce di non avere alcun diritto di proprietà intellettuale sul risultato finale.

1.8. Servizio web / Flusso di dati

Se il database viene messo a disposizione tramite un servizio web, si applicano in via integrativa le seguenti condizioni.

1.8.1. Dopo la conclusione del contratto, al cliente viene concessa, su richiesta, una fase di implementazione di sessanta (60) giorni di calendario. Questa ha inizio con l'invio dei relativi dati dell'account da parte di TecAlliance.

1.8.2. La fase di implementazione serve all'integrazione del servizio web nel sistema del cliente. Durante la fase di implementazione è vietato l'utilizzo produttivo del servizio web e la messa a disposizione pubblica del database.

1.8.3. Per la fase di implementazione è prevista una tariffa di configurazione una tantum. Durante la fase di implementazione non sono previsti canoni di licenza.

1.8.4. La fase di implementazione non viene conteggiata nella durata minima del contratto.

1.9. Caching

1.9.1. Il recupero del database e dei suoi contenuti deve avvenire sempre tramite il servizio web o il software fornito.

1.9.2. La memorizzazione temporanea dei dati del servizio web (caching) è consentita, a condizione che si riferisca esclusivamente alle richieste degli utenti e che copra esclusivamente il periodo di tempo fino al successivo aggiornamento dei dati in questione nel servizio web, per un massimo tuttavia di trenta (30) giorni. I dati provenienti da "RMI Notes" e i dati fatturati in base all'utilizzo (ad es. per clic, per consultazione, in base al volume) non possono essere memorizzati temporaneamente.

1.9.3. I dati relativi a fatture e documenti di consegna possono essere memorizzati senza limiti di tempo.

1.10. Durata del contratto e disdetta

1.10.1. La durata del contratto per prestazioni una tantum termina con la completa esecuzione della prestazione.

1.10.2. La durata del contratto per le prestazioni contingentate (punto 1.15) termina con l'erogazione dell'ultima prestazione singola (contingente = 0) o alla scadenza di un periodo di validità concordato, a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima.

1.10.3. I contratti a tempo indeterminato vengono stipulati a tempo indeterminato, ma per una durata minima di due (2) anni. Alla scadenza della durata minima del contratto, il contratto può essere risolto con effetto dalla fine dell'anno solare. Il termine di preavviso è di tre (3) mesi.

1.10.4. Rimane impregiudicato il diritto di recesso per giusta causa.

1.10.5. In caso di cessione dell'azienda del cliente mediante asset deal e/o share deal, qualora venga ceduto più del 25% delle quote, TecAlliance ha diritto alla risoluzione straordinaria.

1.10.6. La disdetta, a prescindere dal motivo, deve essere effettuata per iscritto.

1.11. Violazione delle condizioni contrattuali / Penale

1.11.1. Qualora il cliente violi le condizioni contrattuali e non ponga rimedio a tale violazione entro un termine ragionevole a seguito di una relativa diffida da parte di TecAlliance, tutti i diritti di utilizzo concessi nell'ambito del presente contratto decadono e torneranno automaticamente a TecAlliance. In tal caso, il cliente dovrà cessare immediatamente e completamente l'utilizzo della banca dati, cancellare tutte le copie presenti sui propri sistemi e consegnare a TecAlliance eventuali copie di backup.

1.11.2. Ogni singola violazione colposa delle condizioni contrattuali da parte del cliente comporta il pagamento di un'adeguata penale a TecAlliance. L'importo della penale è determinato da TecAlliance a sua discrezione, ma non è inferiore a 10.000 euro in caso di violazione della proprietà intellettuale. In caso di controversia, l'importo della penale può essere verificato dal tribunale competente. Restano impregiudicati ulteriori diritti di TecAlliance. In caso di richiesta di risarcimento danni, la penale sarà imputata al risarcimento.

1.12. Conseguenze della risoluzione del contratto

In caso di risoluzione del contratto, a prescindere dal motivo, il cliente è tenuto a cessare immediatamente e completamente l'utilizzo della banca dati, a cancellare tutte le copie presenti sui propri sistemi e a consegnare a TecAlliance eventuali copie di backup. Tale obbligo non sussiste nella misura e fintantoché la conservazione dei dati sia prescritta da un obbligo di conservazione previsto dalla legge.

1.13. Concessione di licenze per soluzioni software (Solutions)

1.13.1. L'oggetto della prestazione è la fornitura di un software in conformità alle disposizioni contrattuali. I dettagli relativi al software fornito sono riportati nella descrizione della prestazione.

1.13.2. TecAlliance ha il diritto di dotare il software di misure tecniche di protezione al fine di impedirne la copia non autorizzata. Il cliente non è autorizzato a rimuovere o eludere tali misure di protezione.

1.14. Utilizzo dei servizi (Consulting & Services)

1.14.1. L'oggetto del servizio è la fornitura di servizi da parte di TecAlliance in conformità con l'offerta e le disposizioni contrattuali.

1.14.2. I dettagli relativi ai servizi da fornire sono riportati nella descrizione delle prestazioni.

1.15. Contingenti di prestazioni



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



1.15.1. In caso di accordo su contingenti di prestazioni, il cliente acquista un determinato numero di prestazioni singole mediante pagamento anticipato. La prestazione soggetta a contingente, l'entità del contingente e l'eventuale validità del contingente risultano dall'offerta.

1.15.2. Ogni prestazione singola utilizzata riduce il contingente concordato di una (1) unità. Non appena il contingente raggiunge lo zero (0), non è più possibile usufruire della prestazione.

1.15.3. Se è stato concordato un rinnovo automatico del contingente, una volta esaurito il contingente, il contingente precedentemente acquistato viene automaticamente riaddebitato e al cliente viene inviata una fattura corrispondente. Il cliente può opporsi in qualsiasi momento a questo riaddebito automatico.

1.15.4. Se è stata concordata una validità del contingente, i diritti di prestazione non utilizzati scadono alla scadenza del periodo di validità.

1.16. Prezzi, fatturazione, termine di pagamento, rapporto sul fatturato

1.16.1. I prezzi indicati nell'offerta si intendono al netto di eventuali imposte e tasse.

1.16.2. In caso di accordi su prezzi basati sull'utilizzo e/o sul fatturato, il cliente è tenuto a comunicare a TecAlliance, senza ulteriore richiesta, i dati relativi all'utilizzo o al fatturato rilevanti ai fini della fatturazione, il quinto giorno del mese successivo alla fine di ogni trimestre (ovvero il 5 gennaio, il 5 aprile, il 5 luglio e il 5 ottobre). In caso di dubbi fondati sui dati comunicati, TecAlliance ha il diritto di incaricare, a proprie spese, un revisore indipendente di verificare le informazioni fornite. Se dalla verifica risulta una discrepanza superiore al 3%, il cliente è tenuto a sostenere i costi della verifica.

1.16.3. La fatturazione per le prestazioni una tantum avviene immediatamente dopo la fornitura della prestazione. Per i contingenti di prestazioni ai sensi dei punti 1.15., la fatturazione avviene immediatamente dopo la conclusione del contratto (pagamento anticipato). In caso di rapporti obbligatori continuativi, la fatturazione avviene annualmente. Gli anni solari già iniziati possono essere fatturati, se del caso, in proporzione.

1.16.4. Il termine di pagamento è di 30 giorni dal ricevimento della fattura.

1.17. Adeguamenti dei prezzi

1.17.1. TecAlliance ha il diritto di adeguare i prezzi da pagare in base al presente contratto, a propria discrezione - ai sensi del § 315 del BGB (Codice civile tedesco) - all'andamento dei costi complessivi determinanti per il calcolo del prezzo.

1.17.2. I costi complessivi comprendono in particolare i costi per la fornitura dei nostri prodotti, i costi per la gestione dei clienti, i costi per i servizi e il personale, altri costi e oneri derivanti da imposte, tasse e altri tributi statali.

1.17.3. Gli adeguamenti dei prezzi vengono comunicati al cliente. La modifica si considera approvata se il cliente non la contesta entro un termine di sei (6) settimane dalla comunicazione della stessa. Qualora il cliente contesti la validità della modifica entro il termine indicato, TecAlliance si riserva il diritto di recedere dal contratto ai sensi del punto 1.10.4.

1.17.4. Indipendentemente dalle disposizioni di cui sopra, in caso di aumento dell'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge TecAlliance ha il diritto, e in caso di riduzione l'obbligo, di adeguare i prezzi al momento della rispettiva modifica, senza che al cliente spetti alcun diritto di opposizione.

1.18. Responsabilità

1.18.1. La responsabilità di TecAlliance è limitata al danno medio, prevedibile, tipico del contratto e diretto. È escluso il risarcimento di danni indiretti, consequenziali, in particolare del mancato guadagno. Tale limitazione di responsabilità non si applica in caso di lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute del cliente imputabili a TecAlliance. Lo stesso vale per i diritti del cliente ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore o nell'ambito di una garanzia espressamente assunta da TecAlliance.

1.18.2. Per il resto, la responsabilità delle parti è regolata dalle disposizioni di legge.

1.19. Modifiche alle CGC

TecAlliance ha il diritto di modificare le presenti CGC con effetto per il futuro. La modifica sarà comunicata al cliente. La modifica si considera approvata se il cliente non la contesta per iscritto entro un termine di sei (6) settimane dalla comunicazione della modifica. Il cliente viene espressamente informato di questa conseguenza al momento della comunicazione della modifica. Se il cliente si oppone alla modifica prevista nei termini e nella forma previsti, il contratto continua a essere valido alle condizioni precedenti.

1.20. Norme sul controllo delle esportazioni

1.20.1. Il cliente si impegna a rispettare tutte le norme in materia di controllo delle esportazioni, doganali, sanzioni ed embarghi ("norme di controllo delle esportazioni") applicabili a TecAlliance, ai suoi prodotti e, in virtù della presente dichiarazione, anche al cliente.

La presente clausola si applica nella misura in cui non violi l'articolo 7 del regolamento sul commercio estero o l'articolo 5 del regolamento (CE) n. 2271/1996.

1.20.2. Il cliente conferma in particolare di non vendere, esportare o riesportare, fornire o rendere disponibili in altro modo, direttamente o indirettamente, a persone in Russia e/o Bielorussia o per l'utilizzo in tali paesi, beni, servizi, software o tecnologie ("beni") soggetti alle norme di controllo delle esportazioni e forniti da TecAlliance.

1.20.3. Il Cliente collabora con TecAlliance per l'ottenimento di tutte le informazioni e i documenti necessari per il rispetto delle normative vigenti in materia di controllo delle esportazioni, nonché per rispondere alle richieste delle autorità. Tale obbligo può comprendere informazioni relative al cliente finale, alla destinazione e all'uso previsto dei beni.

1.20.4. Ciascuna parte informerà immediatamente per iscritto l'altra parte qualora essa stessa, una delle sue società affiliate o i loro rappresentanti siano inclusi in un elenco di sanzioni ai sensi della normativa vigente in materia di commercio estero. Per "persona inclusa nell'elenco" si intende qualsiasi persona fisica o giuridica, organizzazione o ente che figuri in un elenco di sanzioni pubblicato dall'Unione Europea ("UE"), dagli Stati Uniti ("USA"), dalle Nazioni Unite ("ONU") o da un'altra autorità competente, o che sia altrimenti soggetta a restrizioni o sanzioni economiche, nonché qualsiasi persona che sia di proprietà o sotto il controllo di tale persona inserita nell'elenco o che agisca per conto di essa.

1.20.5. Fatti salvi altri diritti contrattuali o legali, TecAlliance ha il diritto di recedere dal rispettivo contratto in caso di violazione di uno degli obblighi sopra menzionati o qualora, nonostante gli sforzi ragionevoli delle parti, le transazioni risultino limitate o impossibili per motivi di fatto o di diritto. Il cliente manleva TecAlliance da tutte le rivendicazioni, i danni, i costi, le spese e gli altri oneri che TecAlliance dovesse sostenere a causa di una violazione intenzionale o negligente delle norme sul controllo delle esportazioni da parte del cliente o di terzi.

1.21. Informazioni sui prezzi

1.21.1. Le informazioni sui prezzi relative ai dati degli articoli vengono messe a disposizione esclusivamente del rivenditore di ricambi. Se il cliente è sia produttore che rivenditore di ricambi, TecAlliance configura per il cliente un accesso come produttore di ricambi e un accesso come rivenditore di ricambi. Il cliente è tenuto ad adottare le misure tecniche e organizzative necessarie per garantire l'utilizzo conforme al contratto delle informazioni sui prezzi disponibili solo nell'accesso per rivenditori all'interno della propria azienda. È vietata la trasmissione interna di informazioni sui prezzi dall'accesso per rivenditori agli utenti dell'accesso per produttori di ricambi.

1.21.2. I clienti registrati presso di noi come partner sono tenuti a garantire che solo i rivenditori di ricambi e non i produttori di ricambi abbiano accesso ai dati degli articoli con informazioni sui prezzi. I partner sono pertanto tenuti a fornire ai produttori di ricambi un accesso separato senza informazioni sui prezzi e a separare gli accessi dei clienti che sono sia rivenditori di ricambi che produttori di ricambi, al fine di garantire l'utilizzo delle informazioni sui prezzi in conformità al contratto.

1.22. Responsabilità per i contenuti dei clienti e degli utenti



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco
HRB 134 509
Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg
IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00
BIC: COBADEFFXXX



1.22.1. Il cliente è responsabile della correttezza, completezza e accuratezza di tutti i contenuti da lui caricati nelle soluzioni TecAlliance, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, informazioni, dati, immagini e testi. Egli garantisce che i contenuti forniti non violino leggi, regolamenti o diritti di terzi applicabili, inclusi diritti d'autore, diritti di proprietà intellettuale e norme sulla protezione dei dati.

1.22.2. TecAlliance non è tenuta a verificare la correttezza, la completezza o la legittimità dei contenuti forniti dal cliente. TecAlliance si riserva il diritto di bloccare o rimuovere i contenuti che violano le disposizioni di legge o le presenti condizioni generali di contratto. TecAlliance eserciterà tale diritto solo in conformità con le disposizioni di legge e tenendo conto della tutela degli interessi legittimi del cliente.

1.22.3. Il cliente manleva TecAlliance da tutte le rivendicazioni, i danni e i costi (comprese le spese legali ragionevoli) che terzi possano far valere nei confronti di TecAlliance a causa di una violazione delle garanzie di cui al paragrafo 1.22.1. Il cliente riconosce di essere tenuto a fornire a TecAlliance, in buona fede, informazioni e documentazione a sostegno della difesa contro tali rivendicazioni di terzi.

1.23. Altre disposizioni

1.23.1. Il cliente è tenuto a comunicare immediatamente a TecAlliance eventuali modifiche dei dati aziendali e di contatto rilevanti ai fini del contratto.

1.23.2. Il cliente può cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti dal contratto o ad esso connessi solo previo consenso espresso di TecAlliance in forma scritta.

1.23.3. TecAlliance ha il diritto di fornire i servizi, in tutto o in parte, tramite terzi in qualità di subappaltatori. TecAlliance risponde della prestazione dei servizi da parte dei subappaltatori come se si trattasse di un proprio atto.

1.23.4. In caso di fusione del cliente, il presente contratto si applica solo alla parte del cliente esistente al momento della firma del contratto. In caso di scissione del cliente in altre società, il presente contratto viene trasferito solo a un successore legale.

1.23.5. Il cliente può far valere un diritto di ritenzione solo per i crediti derivanti dal rispettivo contratto.

1.23.6. Il contratto è soggetto all'applicazione esclusiva del diritto della Repubblica Federale di Germania, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci dell'11.04.1980 (Convenzione di Vienna).

1.23.7. Il luogo di adempimento per tutte le forniture e le prestazioni derivanti dal contratto è la sede di TecAlliance.

1.23.8. In caso di controversie derivanti dal presente contratto o ad esso relative, le parti si impegnano a cercare innanzitutto di risolverle tramite negoziazione. L'obbligo di negoziazione si considera adempiuto se, a seguito di una richiesta di avvio delle trattative da parte di una delle parti, le parti si sono scambiate comunicazioni scritte, verbali o telefoniche in merito all'oggetto della controversia. Qualora la controversia non venga completamente risolta entro 30 giorni dal ricevimento della richiesta di avvio delle trattative, essa sarà sottoposta al giudizio dei tribunali secondo le disposizioni che seguono.

1.23.9. Se il cliente ha sede all'interno dell'Unione Europea, tutte le controversie derivanti dal presente contratto o ad esso relative e non risolte tramite negoziazioni ai sensi del punto 1.23.8. sono soggette al ricorso alle vie legali ordinarie. Il foro competente esclusivo è Colonia, a condizione che ciascuna parte sia un commerciante o una persona giuridica di diritto pubblico.

1.23.10. Se il cliente ha sede al di fuori dell'Unione Europea, tutte le controversie derivanti dal presente contratto o ad esso relative e non risolte mediante negoziazione ai sensi del punto 1.23.8 saranno definitivamente decise da un tribunale arbitrale presso l'Istituto tedesco per l'arbitrato (DIS) secondo il regolamento arbitrale delle Nazioni Unite UNCITRAL, con esclusione del ricorso alle vie legali ordinarie. Il tribunale arbitrale è composto da un arbitro unico. La sede dell'arbitrato è la sede di TecAlliance. La lingua procedurale è l'inglese. Il diritto applicabile nella materia è quello della Repubblica Federale di Germania.

1.23.11. Tutti gli allegati e i documenti citati nelle presenti condizioni generali di contratto costituiscono parte integrante del contratto.

1.23.12. Qualora le presenti condizioni generali di contratto fossero rese disponibili in una lingua diversa dal tedesco, ciò avverrà esclusivamente a scopo informativo. La versione tedesca delle presenti condizioni generali di contratto è l'unica versione vincolante per le parti contraenti.

1.24. Ordini tramite il negozio online TecAlliance

1.24.1. TecAlliance gestisce una piattaforma di vendita su Internet (negozio online).

1.24.2. Qualora le condizioni contenute nella presente sezione differiscano dalle restanti CGC, per gli ordini effettuati dal cliente nel negozio online si applicano le condizioni della presente sezione.

1.24.3. Con la messa a disposizione di un prodotto nel negozio online TecAlliance, TecAlliance presenta al cliente un'offerta vincolante di acquisto. Cliccando su "Ordina con obbligo di pagamento", il cliente accetta tale offerta. Con l'avvenuto pagamento si conclude un contratto tra le parti relativo ai servizi offerti.

1.24.4. Alcuni prodotti possono essere ordinati tramite abbonamento nel negozio online. Il cliente ha la possibilità di selezionare questa opzione durante la procedura di ordinazione.

1.24.5. Con l'ordine di un abbonamento si instaura un rapporto obbligatorio di durata dodici (12) mesi.

1.24.6. L'abbonamento si rinnova automaticamente per altri dodici (12) mesi, a meno che non venga disdetto nell'area clienti del negozio online prima della scadenza del contratto.

1.24.7. I consumatori che scelgono un abbonamento hanno il diritto di recedere dal contratto stipulato entro 14 giorni senza fornire alcuna motivazione.

1.24.8. Gli aumenti di prezzo vengono comunicati al cliente. In deroga al punto 1.17.3., la modifica si considera approvata se il cliente non recede dal contratto nell'area clienti del negozio online entro sei (6) settimane dalla comunicazione della modifica.

1.24.9. I dati di accesso ai prodotti ordinati vengono messi a disposizione del cliente nell'area clienti del negozio online dopo il pagamento completo.

1.24.10. Il pagamento viene effettuato tramite uno dei metodi di pagamento offerti durante la procedura d'ordine.

1.24.11. I corrispettivi sono esigibili alla conclusione del contratto.

1.25. Protezione dei dati e privacy

1.25.1. Ciascuna parte rimane responsabile in modo indipendente del rispetto dei propri obblighi ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) e di tutte le altre leggi vigenti in materia di protezione dei dati e privacy. TecAlliance e il cliente garantiscono il rispetto di tali norme in relazione a qualsiasi trattamento di dati personali effettuato nell'ambito o in relazione al rapporto contrattuale tra loro.

1.25.2. Qualora TecAlliance, nell'adempimento dei propri obblighi derivanti dal rapporto contrattuale con il Cliente, tratti dati personali per conto del Cliente, le parti riconoscono e concordano quanto segue:

1.25.2.1. Il cliente agisce in qualità di titolare del trattamento.

1.25.2.2. TecAlliance agisce in qualità di responsabile del trattamento.

1.25.2.3. Le condizioni specifiche di tale trattamento, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'oggetto, la durata, la natura e la finalità del trattamento, i tipi di dati personali e le categorie di interessati, sono stabilite [nell'accordo sul trattamento dei dati \(DPA\)](#), che costituisce parte integrante del presente accordo ai sensi dell'articolo 28 del GDPR.

1.25.3. TecAlliance tratta i dati personali esclusivamente su istruzione documentata del Cliente, salvo quanto previsto dalla legge applicabile. Il Cliente garantisce che tutti i dati personali forniti a TecAlliance sono stati raccolti in modo lecito e che sono stati ottenuti tutti i consensi, le informative e le basi giuridiche necessari per il trattamento. TecAlliance non garantisce l'accuratezza, la completezza o la liceità dei dati personali forniti dal Cliente e non è responsabile delle conseguenze derivanti dall'utilizzo di tali dati. TecAlliance non è tenuta a verificare la liceità dei dati forniti dal Cliente.

1.25.4. Il cliente manleva TecAlliance da qualsiasi rivendicazione, azione legale, danno o perdita derivante da o in relazione a istruzioni del cliente che violino le leggi vigenti in materia di protezione dei dati.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



1.25.5. Inoltre, TecAlliance non risponde per danni indiretti, accidentali, consequenziali o punitivi, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il mancato guadagno, l'interruzione dell'attività o il danno alla reputazione, derivanti da una violazione della protezione dei dati personali, a meno che tale violazione non sia stata causata da grave negligenza o comportamento doloso da parte di TecAlliance. TecAlliance non è responsabile per violazioni dei dati, perdite o accessi non autorizzati dovuti a vulnerabilità o configurazioni errate nei sistemi IT del cliente, integrazioni di terze parti o fornitori di servizi che non sono sotto il controllo di TecAlliance.

1.25.6. TecAlliance si riserva il diritto di sospendere o limitare l'accesso ai propri servizi qualora abbia motivo di ritenere che l'ulteriore trattamento dei dati del cliente possa violare le leggi vigenti in materia di protezione dei dati o esporre TecAlliance a un rischio normativo o legale.

1.25.7. TecAlliance può utilizzare dati anonimizzati e aggregati derivanti dall'utilizzo da parte del cliente allo scopo di migliorare i propri servizi, sviluppare nuove funzionalità ed effettuare analisi, a condizione che tali dati non consentano di risalire a singole persone o clienti.

1.26. Utilizzo dei dati generati dagli utenti

1.26.1. TecAlliance ha il diritto di utilizzare tutti i dati generati durante l'utilizzo dei prodotti TecAlliance (dati generati dagli utenti) per i propri scopi in qualsiasi modo in tutti i prodotti TecAlliance attuali e futuri e di sfruttarli economicamente.

1.26.2. Ciò include in particolare i dati trasmessi dagli utenti stessi a TecAlliance, i dati generati durante l'utilizzo dei prodotti TecAlliance, i file di log e le statistiche.

1.26.3. Sono espressamente esclusi da tale autorizzazione i dati personali ai sensi del GDPR. Il trattamento dei dati personali è descritto in modo esaustivo nell'[Informativa sulla privacy di TecAlliance](#).



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



2. Condizioni commerciali particolari TecDoc

2.1. Dati del catalogo

2.1.1. Contenuto del servizio

Costituisce una base contrattuale essenziale il fatto che i dati degli articoli contenuti nel database "TecDoc Catalogue Data" provengano da fornitori di dati e non siano verificati da TecAlliance in termini di correttezza, completezza e attualità.

2.1.2. Ambito di utilizzo

2.1.2.1. Il diritto di utilizzo del cliente comprende l'utilizzo dei dati relativi agli articoli dei marchi concordati nelle lingue concordate. Si avvisano i clienti che determinati dati sono soggetti a restrizioni nazionali. È vietato l'utilizzo dei dati al di fuori dei paesi autorizzati.

2.1.2.2. Il database può essere utilizzato esclusivamente in relazione a ricambi nuovi, ricambi rigenerati o ricambi di sostituzione. I ricambi rigenerati e i ricambi di sostituzione sono ricambi usati rigenerati, contrassegnati da un marchio commerciale o dal marchio del rigeneratore e che non differiscono in modo significativo dai ricambi nuovi in termini di standard di qualità, funzionalità e durata.

2.1.2.3. Non è consentito l'utilizzo dei dati per il commercio di ricambi usati. I ricambi usati sono parti che vengono riutilizzate dal produttore senza ulteriore lavorazione e che recano ancora il marchio del costruttore automobilistico o del produttore originale dei ricambi.

2.1.2.4. È vietato l'utilizzo dei dati degli articoli per i ricambi originali delle case automobilistiche. Sono considerati ricambi originali quei ricambi che recano il marchio del costruttore del veicolo.

2.1.2.5. Il cliente può visualizzare solo i dati relativi agli articoli che effettivamente commercializza. A tal fine è sufficiente che il cliente abbia in linea di principio gli articoli visualizzati nel proprio assortimento. La temporanea indisponibilità di un articolo non costituisce un impedimento.

2.1.2.6. Il cliente è tenuto a visualizzare per ogni articolo almeno i seguenti dati: nome del marchio del produttore, codice articolo del produttore, eventuali limitazioni del prodotto. Queste informazioni devono essere rese accessibili in modo semplice e in stretta correlazione con le informazioni sull'articolo.

2.1.2.7. Le informazioni e le immagini supplementari relative a un articolo (ad es. collegamenti a numeri OEM, informazioni tecniche, informazioni di montaggio, dimensioni) possono essere utilizzate esclusivamente in relazione al rispettivo articolo.

2.1.2.8. Qualora i produttori di ricambi abbiano fornito riferimenti incrociati a numeri dei costruttori di veicoli o a prodotti della concorrenza, questi possono essere utilizzati esclusivamente nell'ambito della mappatura fornita. Il cliente non è autorizzato a effettuare riferimenti incrociati che non siano già presenti nel database.

2.1.2.9. È consentito l'utilizzo del database TecDoc Catalogue Data e dei contenuti del database per annunci pubblicitari (ad es. banner pubblicitari, retargeting, newsletter) o altri canali di marketing (ad es. portali di comparazione dei prezzi, piattaforme di test dei prodotti, piattaforme di social media) per il progetto descritto nella descrizione del progetto. Ciò non si applica nell'ambito di una licenza "Restricted Access" ai sensi del punto 1.6.3.

2.1.2.10. L'utilizzo del database TecDoc Catalogue Data e dei contenuti del database per la vendita diretta su piattaforme di fornitori terzi (ad es. piattaforme di vendita, mercati online o canali di distribuzione simili) è consentito solo se la piattaforma del fornitore terzo è concessa in licenza da TecAlliance ed è menzionata nella descrizione del progetto del cliente.

2.1.3. Obblighi di indicazione

2.1.3.1. Logo "TecDoc inside"

Il cliente è tenuto ad apporre il logo "TecDoc inside", fornito da TecAlliance dopo la conclusione del contratto, a colori o in bianco e nero, sulla pagina iniziale del negozio online e/o sulla confezione e/o nel programma del catalogo offline e/o su qualsiasi altro supporto in cui viene pubblicato il database. È esclusa qualsiasi modifica del logo. È consentito modificare solo le dimensioni del logo, mantenendo le proporzioni, senza che la larghezza sia inferiore a 100 pixel o 3 cm.

2.1.3.2. Avviso sul diritto d'autore

Il cliente è tenuto a inserire il testo informativo pubblicato all'indirizzo <https://www.tec Alliance.net/copyright-note/> nella pagina iniziale del negozio online e/o sulla confezione e/o nel catalogo cartaceo e/o in qualsiasi altro supporto in cui venga pubblicato il database TecDoc Catalogue Data o i contenuti del database. Il testo di avviso deve essere riportato nella lingua del progetto selezionata. È vietata qualsiasi modifica del testo di avviso. La dimensione dei caratteri deve essere di almeno 10 pt. Il colore del testo deve distinguersi chiaramente dallo sfondo.

In alternativa, tale obbligo può essere adempiuto anche collegando il logo "TecDoc Inside" alla pagina <https://www.tec Alliance.net/copyright-note/>.

2.1.3.3. Informazioni aggiuntive

Il cliente è tenuto a informare tutti gli utenti, tramite un avviso, della necessità di procurarsi eventuali informazioni supplementari per assicurarsi che il ricambio identificato tramite il database corrisponda effettivamente al ricambio ricercato e sia compatibile con il veicolo in questione. La formulazione dell'avviso non è prestabilita da TecAlliance.

2.1.4. Ulteriori obblighi del cliente

Il cliente deve garantire che i dati pubblicati vengano aggiornati immediatamente e che siano corretti e completi. Il cliente deve indicare la versione e la validità dei dati corrispondenti.

2.2. Dati di catalogo (Marketplace)

Se il prodotto TecDoc Catalogue Data viene utilizzato per un marketplace online, si applicano le seguenti condizioni in aggiunta al punto 2.1.

2.2.1. Ambito di utilizzo

2.2.1.1. Il diritto di utilizzo del cliente è limitato all'uso della banca dati "TecDoc Catalogue Data" nell'ambito del marketplace online concordato. Non sono compresi ulteriori scopi di utilizzo, in particolare la realizzazione di progetti al di fuori delle soluzioni descritte nel presente contratto.

2.2.1.2. Il diritto del cliente di diffondere e/o rendere accessibili al pubblico i dati TecDoc a rivenditori terzi sul mercato online è subordinato alla condizione che tra il rispettivo rivenditore terzo e TecAlliance sia stato stipulato un contratto di licenza corrispondente all'utilizzo e che il trasferimento dei dati sia stato comunicato a TecAlliance.

2.3. Dati di riferimento

2.3.1. Ambito di utilizzo

2.3.1.1. Il diritto di utilizzo concordato contrattualmente comprende l'utilizzo dei dati di riferimento per le regioni selezionate nelle lingue selezionate. Si fa presente al cliente che determinati dati sono soggetti a restrizioni nazionali.

2.3.1.2. L'utilizzo dei dati per scopi non concordati contrattualmente, in particolare il collegamento dei dati con altri dati per la fornitura di servizi propri, è soggetto alla previa autorizzazione di TecAlliance

2.3.2. Obblighi di informazione

La clausola 2.1.3 si applica anche ai dati di riferimento.

2.4. Catalogo VIN – TRUCK

2.4.1. Contenuto del servizio

I dati forniti provengono dai rispettivi costruttori di autoveicoli e non possono essere verificati da TecAlliance in merito a correttezza, completezza e attualità.

2.4.2. Condizioni d'uso

2.4.2.1. I dati del costruttore DAF possono essere utilizzati solo all'interno dell'UE e dello Spazio economico europeo (SEE).

2.4.2.2. I dati dei costruttori Renault e Volvo possono essere utilizzati solo all'interno dello Spazio economico europeo (SEE).

2.4.2.3. I dati dei costruttori Scania e IVECO possono essere utilizzati solo all'interno dell'UE.

2.4.3. Note dei costruttori

2.4.3.1. DAF-Trucks: La pubblicazione del TecDoc VIN Catalogue - Truck avviene senza la collaborazione e l'approvazione da parte di DAF-Trucks. Le informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck potrebbero non rappresentare in modo esatto o completo le informazioni corrispondenti pubblicate da DAF-Trucks stessa. DAF-



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



Trucks non può pertanto essere ritenuta responsabile per le informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck, né per la sicurezza, l'affidabilità, il consumo di carburante o i valori delle emissioni dei veicoli sottoposti a manutenzione o riparazione sulla base delle informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck.

2.4.3.2. MAN: su licenza di MAN Truck & Bus.

2.5. Veicolo in esercizio, dati OE

2.5.1. Contenuto dei servizi

I dati forniti provengono in parte da fonti terze, per la cui correttezza TecAlliance non può assumersi alcuna responsabilità. Il cliente riconosce che i dati messi a disposizione da TecAlliance possono contenere anche stime e ipotesi fondate. Il cliente esonera pertanto TecAlliance in qualsiasi momento da tutte le rivendicazioni di terzi che potrebbero subire un danno a causa dell'utilizzo dei dati forniti da TecAlliance.

2.5.2. Condizioni di licenza

2.5.2.1. Il cliente è tenuto a utilizzare i dati OE forniti da TecAlliance, ovvero i numeri HMD, i tipi K/N, gli attributi del veicolo/articolo, i collegamenti TA tra i numeri HMD e/o i tipi K/N con i numeri OE (di seguito denominati "dati OE") in modo corretto e completo, salvo diversamente stabilito dalle presenti condizioni generali di contratto o da altri accordi.

2.5.2.2. Il cliente è tenuto a trasferire i dati VIO forniti da TecAlliance, ovvero il numero HMD, i tipi K/N, gli attributi Veicolo/Articolo, i collegamenti TA tra i numeri HMD e/o i tipi K/N con i dati di inventario dei veicoli in esercizio (di seguito denominati "dati VIO"), sempre in modo corretto e completo, salvo diversamente stabilito dalle presenti condizioni generali di contratto o da altri accordi.

2.5.2.3. Il cliente è autorizzato a utilizzare i dati OE e/o i dati VIO a livello interno per migliorare e arricchire il proprio database. Non è consentito arricchire o combinare i dati con altri dati allo scopo di deanonimizzarli o reidentificarli.

2.5.2.4. TecAlliance concede al cliente un diritto di utilizzo semplice sui dati OE e/o VIO.

2.5.2.5. È vietato qualsiasi utilizzo che vada oltre quanto previsto dall'accordo contrattuale, in particolare la vendita, la riproduzione, la diffusione o la messa a disposizione del pubblico dei dati OE e/o VIO forniti a terzi.

2.5.3. Conseguenze della risoluzione del contratto

2.5.3.1. In caso di risoluzione del contratto – a prescindere dal motivo – il cliente deve cessare immediatamente e completamente l'utilizzo della banca dati e cancellare i dati OE e VIO.

2.5.3.2. La risoluzione del contratto non pregiudica l'ulteriore utilizzo dei codici articolo generati dal cliente sulla base dei dati OE e/o VIO.

2.6. Pacchetto dati OE Individual Truck tramite VIN

2.6.1. Contenuto del servizio

I dati forniti provengono dai costruttori di veicoli e TecAlliance non è in grado di verificarne la correttezza, la completezza e l'attualità.

2.6.2. Ambito di utilizzo

I dati forniti possono essere utilizzati esclusivamente per scopi interni, per la pubblicazione nei sistemi informativi del cliente e per la pubblicazione all'interno dei sistemi TecAlliance. È espressamente vietata qualsiasi ulteriore pubblicazione e/o trasmissione a terzi.

2.6.3. Condizioni d'uso

2.6.3.1. I dati del costruttore DAF possono essere utilizzati solo all'interno dell'UE e dello Spazio economico europeo (SEE).

2.6.3.2. I dati dei produttori Renault e Volvo possono essere utilizzati solo all'interno dello Spazio economico europeo (SEE).

2.6.3.3. I dati dei produttori Scania e IVECO possono essere utilizzati solo all'interno dell'UE.

2.6.4. Note dei produttori

2.6.4.1. DAF-Trucks: La pubblicazione del TecDoc VIN Catalogue - Truck avviene senza la collaborazione e l'approvazione da parte di DAF-Trucks. Le informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck potrebbero non rappresentare in modo esatto o completo le informazioni corrispondenti pubblicate da DAF-Trucks stessa. DAF-Trucks non può pertanto essere ritenuta responsabile per le

informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck, né per la sicurezza, l'affidabilità, il consumo di carburante o i valori delle emissioni dei veicoli sottoposti a manutenzione o riparazione sulla base delle informazioni contenute nel TecDoc VIN Catalogue - Truck.

2.6.4.2. MAN: su licenza di MAN Truck & Bus.

2.7. Catalogo

2.7.1. Contenuto del servizio

2.7.1.1. È parte integrante del contratto il fatto che i dati degli articoli contenuti nel software "TecDoc Catalogue" provengano da fornitori di dati e non siano verificati da TecAlliance in termini di correttezza, completezza e attualità.

2.7.1.2. I dati visualizzati dopo la selezione di un determinato paese sono validi esclusivamente per quel paese. I dati visualizzati nel software perdono la loro validità con l'uscita della versione successiva del software.

2.7.2. Diritti d'uso

2.7.2.1. Non è consentito utilizzare il software e/o parti di esso oltre i limiti concordati contrattualmente. In particolare, il cliente non è autorizzato a consentire a terzi di utilizzare il software e/o parti di esso, in tutto o in parte, né a renderlo accessibile a terzi, a riprodurlo o venderlo, a decompilarlo o disassemblarlo, salvo nei casi espressamente consentiti dalla legge sul diritto d'autore.

2.7.2.2. L'utilizzo del software e/o dei dati in esso contenuti è consentito esclusivamente per uso personale del cliente.

2.7.2.3. L'acquisto di una licenza dà diritto all'accesso al catalogo tramite un singolo account utente; l'utilizzo simultaneo dello stesso account utente su più dispositivi non è tecnicamente possibile.

2.7.2.4. È vietato qualsiasi utilizzo del software che vada oltre quanto previsto dall'accordo contrattuale, così come la cessione del software a terzi.

2.7.2.5. I dati del software non possono essere riprodotti e/o resi accessibili al pubblico senza il consenso di TecAlliance.

2.8. Catalogo White Label

Se la soluzione TecDoc Catalogue viene offerta come prodotto white label (TecDoc Catalogue White-Label Solution; TecDoc Catalogue White-Label Solution & Trade Module; TecDoc Catalogue Reseller Solution; TecDoc VIN Catalogue Car/Truck), si applicano le seguenti disposizioni in aggiunta al punto 2.7.

2.8.1. Fase di implementazione

2.8.1.1. La fase di implementazione serve ad adattare il prodotto White Label alle esigenze del cliente. Durante la fase di implementazione è vietato l'utilizzo produttivo del prodotto White Label e la messa a disposizione pubblica del database.

2.8.1.2. La fase di implementazione ha inizio con la stipula del contratto e ha una durata di trenta (30) giorni di calendario.

2.8.1.3. Per la fase di implementazione è prevista una tariffa una tantum di configurazione. Durante la fase di implementazione non sono previsti canoni di licenza.

2.8.1.4. La fase di implementazione non viene conteggiata nella durata minima del contratto.

2.8.2. Diritto di recesso

Il cliente può recedere dal contratto con effetto immediato durante i primi quattordici (14) giorni di calendario della fase di implementazione.

2.9. App mobile Catalogo

2.9.1. Contenuto del servizio

2.9.1.1. TecAlliance concede al cliente il diritto di utilizzare l'app per le proprie esigenze su un dispositivo mobile di sua proprietà o in suo possesso. Si applicano inoltre le condizioni d'uso riportate nello Store. Al cliente è vietato modificare, riprodurre, pubblicare, concedere in licenza o vendere l'applicazione o qualsiasi informazione o software ad essa collegato. Al cliente è inoltre vietato affittare, concedere in locazione o trasferire in altro modo i diritti relativi a questa app. L'utilizzo è consentito esclusivamente in conformità con tutte le leggi vigenti. Se il cliente viola una qualsiasi disposizione delle suddette condizioni d'uso, il suo diritto di utilizzare questa app decade immediatamente.

2.9.1.2. L'utilizzo dell'app è gratuito nella versione base ("versione Light"). La versione Light consente l'accesso illimitato alle funzioni



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



TecIdentify, Social Media, Impostazioni e Informazioni. Le altre funzioni dell'app sono limitate o non utilizzabili nella versione Light. Per utilizzare la versione completa ("versione Premium") è necessario effettuare un upgrade dell'app tramite un abbonamento a pagamento. Il costo dell'abbonamento può essere pagato sotto forma di acquisto in-app.

2.9.2. Ambito di utilizzo

TecAlliance è titolare di tutti i diritti e le pretese relativi all'app. Al cliente è vietato modificare, adattare, tradurre l'app, creare opere derivate, decompilarla, decodificarla tramite reverse engineering, disassemblarla o tentare in altro modo di accedere al codice sorgente di questa app, a meno che ciò non sia espressamente consentito.

2.10. Licenza del fornitore di dati

2.10.1. Contenuto del servizio

2.10.1.1. Il cliente è un produttore o un fornitore di prodotti di qualità pari a quella dei ricambi originali, commercializzati nell'IAM. Un cliente rientra nella definizione di fornitore solo se offre prodotti realizzati da un produttore terzo per conto del fornitore, per cui il fornitore è il legittimo proprietario del prodotto. Il cliente mette quindi a disposizione di TecAlliance i dati relativi ai propri prodotti esclusivamente in qualità di proprietario. TecAlliance inserirà i dati forniti dal cliente nella banca dati TecDoc utilizzando appositi programmi e li renderà disponibili all'IAM in formato digitale secondo uno schema prestabilito da TecAlliance.

2.10.1.2. TecAlliance è tenuta, e il cliente è autorizzato, a inserire nel database TecDoc solo i dati relativi ai prodotti associati a un marchio (di seguito denominato "marchio") che soddisfano i criteri di registrazione di un marchio validi al momento della stipula del contratto (cfr. punto 2.10.2).

2.10.1.3. Ulteriori marchi possono essere inseriti previo accordo a fronte di un corrispettivo da concordare separatamente.

2.10.1.4. Il cliente garantisce di fornire a TecAlliance esclusivamente i dati di quei prodotti e che, pertanto, tramite TecAlliance nell'IAM vengano presentati o distribuiti solo quelli provenienti da stabilimenti di produzione in cui esiste un sistema di gestione della qualità.

2.10.1.5. Il cliente deve fornire tale prova presentando un certificato valido dell'azienda produttrice almeno per il settore della produzione.

2.10.1.6. Il cliente garantisce che i dati messi a disposizione non sono destinati solo a una cerchia limitata di acquirenti del cliente. I dati destinati solo a una determinata cerchia di acquirenti del cliente sono esclusi dagli obblighi di TecAlliance, in particolare per quanto riguarda la pubblicazione e la diffusione.

2.10.1.7. Il formato dei dati e la modalità di trasmissione degli stessi sono determinati da TecAlliance tenendo conto dei rispettivi standard industriali e le modifiche saranno comunicate al cliente in tempo utile.

2.10.1.8. Qualora TecAlliance metta a disposizione del cliente un software per la fornitura dei dati, ciò avviene secondo le condizioni delle presenti CGC.

2.10.1.9. Il cliente è responsabile della sicurezza dei dati. TecAlliance memorizza nei propri sistemi solo l'ultima versione dei dati forniti.

2.10.2. Criteri per la registrazione di un marchio

2.10.2.1. Il cliente garantisce di essere il titolare del marchio da registrare. Il marchio deve essere registrato nei paesi rilevanti per il rapporto sulle vendite. Qualora il cliente non sia il titolare del marchio, egli garantisce di disporre dell'autorizzazione del titolare del marchio all'uso dello stesso in tutti i paesi di destinazione. Su richiesta di TecAlliance, è necessario presentare a TecAlliance un'autorizzazione scritta prima della conclusione del contratto o prima di ogni inserimento di un ulteriore marchio.

2.10.2.2. Il cliente garantisce che il marchio da registrare disponga di una protezione del marchio ai sensi del § 4 della legge tedesca sui marchi o delle rispettive normative locali con contenuto normativo analogo, sia come marchio registrato che come marchio d'uso.

2.10.2.3. Il cliente si impegna a rispettare le seguenti norme relative all'utilizzo dei marchi all'interno di TecDoc: (i) un nome di marchio che nella sua composizione rappresenti la combinazione di nomi di marchi autonomi non può essere utilizzato in TecDoc; (ii) non è consentito anteporre la ragione sociale al nome del marchio al fine di ottenere un

posizionamento più elevato nell'ordine alfabetico all'interno del database TecDoc e (iii) non sono ammessi riferimenti a marchi non registrati in TecDoc nei campi di testo modificabili dal cliente nell'ambito dell'elaborazione dei dati.

2.10.2.4. Solo la denominazione aggiuntiva dell'articolo è idonea a rappresentare i marchi registrati in TecDoc nel senso di una linea di prodotti. In caso di riferimento a un marchio della concorrenza (che deve essere registrato in TecDoc) come linea di prodotti, al nome del marchio della concorrenza deve essere anteposto l'aggettivo "genuine".

2.10.2.5. Il cliente si impegna a rimuovere dalla banca dati, nell'ambito della successiva consegna di dati, le denominazioni che violano tali criteri entro un termine ragionevole stabilito da TecAlliance, che non può essere inferiore a due (2) settimane. Se il cliente non ottempera alla richiesta di TecAlliance, quest'ultima ha il diritto di provvedere autonomamente alla rimozione dei dati non conformi al contratto a spese del cliente.

2.10.3. Responsabilità per i dati

2.10.3.1. Il cliente garantisce di essere titolare di tutti i diritti di pubblicazione e utilizzo dei dati forniti. La responsabilità per i dati forniti ricade esclusivamente sul cliente.

2.10.3.2. TecAlliance si riserva il diritto di escludere dalla pubblicazione i dati che violano la proprietà intellettuale di terzi, riguardano prodotti vietati dalla legge o prodotti soggetti a embargo o restrizioni di distribuzione. TecAlliance informa il cliente della prevista mancata pubblicazione/cancellazione dei dati in questione e gli offre la possibilità di presentare le proprie osservazioni.

2.10.3.3. Se il cliente non presenta alcuna osservazione entro un termine ragionevole, TecAlliance ha il diritto di procedere alla cancellazione. TecAlliance esaminerà l'osservazione. Ciò non si applica in caso di violazioni evidenti della legge.

2.10.3.4. In nessun caso sussiste per TecAlliance un obbligo attivo di ricerca in relazione a tali dati.

2.10.4. Aggiornamento dei dati

2.10.4.1. TecAlliance provvede alla manutenzione periodica delle strutture di ricerca degli articoli e del database dei veicoli TecDoc ("Reference Data") e li mette a disposizione del cliente a intervalli regolari in forma aggiornata. TecAlliance fornisce inoltre al cliente un calendario annuale con le date di consegna e pubblicazione dei dati, nonché di fornitura dei Reference Data.

2.10.4.2. Il cliente è tenuto a gestire regolarmente e tempestivamente i dati relativi ai propri prodotti e a mantenerli aggiornati, qualora vi siano modifiche. I dati attuali devono in ogni caso corrispondere alla versione attualmente valida dei Reference Data.

2.10.4.3. Tale obbligo comporta in particolare che tutte le informazioni rilevanti sui prodotti, come ad esempio nuovi articoli, modifiche agli utilizzi dei veicoli, adeguamenti dei prezzi ecc., vengano messe a disposizione di TecAlliance immediatamente dopo la loro conoscenza, affinché possano essere elaborate da TecAlliance e messe a disposizione dell'IAM.

2.10.4.4. Il cliente è tenuto a fornire e convalidare i dati a TecAlliance regolarmente, al più tardi ogni sei (6) mesi. A tal fine, il cliente deve utilizzare la versione o le versioni del software per la fornitura dei dati di volta in volta valide. TecAlliance informa costantemente il cliente all'interno del software per la fornitura dei dati in merito alla versione o alle versioni di volta in volta valide.

2.10.4.5. In caso di violazione del suddetto obbligo da parte del cliente, TecAlliance si riserva il diritto di convalidare, a spese del cliente, gli ultimi dati da lui forniti utilizzando la versione o le versioni valide per la fornitura dei dati.

2.10.4.6. In caso di fornitura di dati sui prezzi da parte del cliente, quest'ultimo comunica a TecAlliance se tali prezzi possono essere divulgati.

2.10.4.7. TecAlliance informa il cliente degli errori nei dati forniti di cui viene a conoscenza. In tal caso, il cliente è tenuto a correggere immediatamente gli errori o ad assistere TecAlliance nella correzione degli errori all'interno del database.

2.10.5. Diritti d'uso



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



2.10.5.1. Il cliente concede a TecAlliance tutti i diritti necessari e, in particolare, il diritto di riprodurre e rendere accessibili al pubblico i dati messi a disposizione dal cliente.

2.10.5.2. Il cliente è autorizzato a utilizzare i dati in formato TecDoc (dati degli articoli creati in collegamento o in combinazione con i dati di riferimento TecDoc) per i propri scopi. L'utilizzo consentito per scopi propri comprende in particolare la creazione e la gestione dei dati, la comunicazione ai clienti del fornitore di dati tramite listini di prodotti e prezzi, cataloghi online, negozi online, cataloghi cartacei e newsletter.

2.10.5.3. Il cliente non è inoltre autorizzato a trasmettere dati in formato TecDoc a terzi, ad eccezione delle società affiliate ai sensi dei §§ 15 e seguenti della legge tedesca sulle società per azioni (AktG).

2.10.6. Tariffe (quota di iscrizione)

2.10.6.1. Per i servizi da fornire da parte di TecAlliance, il cliente paga per ogni marchio da lui inserito delle tariffe che si suddividono in una quota di iscrizione una tantum e in quote annuali ricorrenti.

2.10.6.2. Per ogni marchio inserito dal cliente è dovuta una quota di iscrizione una tantum, il cui importo dipende dal fatturato effettivo del marchio in questione, riferito all'attività commerciale nel settore IAM Europa e all'esercizio precedente la stipula del contratto.

2.10.6.3. Ogni milione intero di euro di fatturato netto viene moltiplicato per l'aliquota della quota di iscrizione, ipotizzando un fatturato minimo di otto (8) milioni di euro. I limiti massimi di fatturato (tariffe massime) indicati nel listino prezzi si riferiscono alla disposizione 2.10.8.

2.10.6.4. L'aliquota della commissione di ingresso risulta dal listino prezzi in vigore al momento della stipula del contratto.

2.10.7. Canone annuale

2.10.7.1. Per ogni marchio inserito dal cliente, per la durata del contratto è dovuta una tassa annuale, il cui importo dipende dal fatturato effettivo del rispettivo marchio, riferito all'attività commerciale nell'IAM Europa e all'esercizio precedente la fatturazione.

2.10.7.2. Ogni milione intero di euro di fatturato netto viene moltiplicato per l'aliquota della quota annuale, ipotizzando un fatturato minimo di otto (8) milioni di euro. I limiti massimi di fatturato indicati nel listino prezzi (quote massime) si riferiscono alla disposizione 2.10.8.

2.10.7.3. Ogni anno viene effettuato un adeguamento al fatturato dell'anno precedente. A tal fine, il cliente è tenuto a comunicare a TecAlliance i dati di fatturato rilevanti entro e non oltre la fine di febbraio di ogni anno. La nuova quota annuale che ne risulta è valida a partire dal 01.04.

2.10.7.4. Nel calcolo dei dati di fatturato rilevanti, gli importi inferiori a 500.000 € di fatturato netto vengono arrotondati per difetto al milione intero, mentre quelli pari o superiori a 500.000 € di fatturato netto vengono arrotondati per eccesso al milione intero.

2.10.7.5. Se il cliente inserisce in un momento successivo un marchio che, a causa di un'acquisizione contrattuale o legale di tale marchio, al momento dell'inserimento non presenta ancora un proprio fatturato dell'anno precedente del cliente, ai fini del calcolo della prima quota annuale per questo marchio aggiuntivo si deve prendere come base il fatturato dell'anno precedente di tale marchio presso il predecessore legale.

2.10.7.6. Le quote di iscrizione vengono addebitate senza detrazioni alla stipula del contratto, mentre le quote annuali vengono calcolate per la prima volta in proporzione al periodo residuo a partire dal mese di stipula del contratto fino alla fine dell'anno.

2.10.7.7. TecAlliance ha il diritto di richiedere la certificazione di un revisore contabile in merito alla correttezza dei dati di fatturato. Qualora da tale verifica emergano scostamenti a carico di TecAlliance superiori al 5%, il cliente si fa carico dei costi necessari per la verifica. In caso di discrepanze superiori al 10%, si configura una grave violazione del contratto che dà diritto alla risoluzione straordinaria del contratto. Tale diritto sussiste anche qualora la verifica non sia possibile per mancanza di documentazione verificabile.

2.10.7.8. La regolamentazione relativa alla copertura dei costi o al diritto di recesso straordinario si applica solo se le discrepanze hanno ripercussioni a carico di TecAlliance per quanto riguarda i canoni da

versare dal cliente. Per il resto, TecAlliance si fa carico dei costi della verifica.

2.10.7.9. Qualora le informazioni relative ai dati di fatturato non vengano fornite entro i termini previsti, TecAlliance ha il diritto di recedere dal contratto senza preavviso. TecAlliance garantisce che i dati di fatturato comunicati dal cliente saranno trattati in modo confidenziale.

2.10.7.10. Il cliente è tenuto a comunicare immediatamente a TecAlliance il trasferimento dei diritti di utilizzo relativi ai marchi da lui inseriti. Qualora il diritto di utilizzo del marchio inserito venga trasferito a una società collegata ai sensi del § 15 della legge tedesca sulle società per azioni (AktG), la fatturazione rimane invariata. Se con il trasferimento del diritto di utilizzo decade il diritto di utilizzo del cliente su un marchio inserito e il diritto di utilizzo non viene trasferito nemmeno a un'impresa collegata al cliente ai sensi del § 15 e seguenti della legge tedesca sulle società per azioni (AktG), la fatturazione di tale marchio decade.

2.10.8. Tariffe massime

2.10.8.1. Ai clienti con più marchi non viene più addebitato separatamente per ogni marchio, ma in modo aggregato fino a un fatturato massimo di 60 milioni di €. In questo caso, ogni marchio con un fatturato effettivo < 8 milioni di € viene registrato con il fatturato minimo di 8 milioni di €. Non viene effettuato alcun ulteriore calcolo delle tariffe annuali se il fatturato commerciale cumulativo nell'IAM per tutti i marchi inseriti in TecDoc ha raggiunto il limite massimo di 60 milioni di €. Il presupposto per ciò è un unico partner contrattuale per tutti i marchi e la fatturazione centralizzata all'indirizzo indicato dal cliente.

2.10.8.2. La regola di cui alla clausola 2.10.8.1. non si applica in caso di fusione o acquisizione di due o più società che sono già fornitori di dati. In caso di fusione o acquisizione tra fornitori di dati, si applicano le seguenti regole per il calcolo delle tariffe: se i marchi inseriti rimangono invariati prima e dopo una fusione o un'acquisizione, ovvero se rimangono registrati come marchi TecDoc, le tariffe rimangono invariate.

2.10.8.3. In caso di inserimento di un nuovo marchio, verrà addebitata una tariffa di licenza una tantum per il maggiore onere di verifica e registrazione. Questa disposizione si applica solo ai contratti con un fatturato massimo superiore a 60 milioni di euro. Non sono previste ulteriori tariffe annuali, a condizione che il cliente non superi il numero di 15 marchi con questo marchio. A partire dal 16° marchio, verrà addebitato un canone annuale forfettario aggiuntivo per ciascun marchio, al fine di compensare l'onere del processo di produzione mensile e le spese aggiuntive. Anche questi canoni saranno adeguati in percentuale in caso di aumento generale delle tariffe.

2.10.9. Durata del contratto e disdetta

In deroga al punto 1.10.3. delle presenti CGC, la durata minima del contratto è di tre (3) anni e il termine di preavviso è di sei (6) mesi.

2.10.10. Responsabilità

2.10.10.1. TecAlliance non fornisce alcuna garanzia né assicurazione in merito alla rilevanza, completezza, correttezza dei contenuti e assenza di errori dei dati. TecAlliance non si assume pertanto alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni dovuti a inesattezze o incompletezze dei dati forniti dal cliente o alla mancata aggiornamento dei dati.

2.10.10.2. TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per il contenuto dei dati e delle informazioni forniti dal cliente. TecAlliance non ha alcun obbligo di verificare la legittimità dei dati e delle informazioni forniti.

2.10.10.3. Qualora i dati e le informazioni forniti dal cliente contengano violazioni di legge, questi esonerano TecAlliance da tutte le rivendicazioni che ne derivano e si fa carico dei costi che ne derivano. Ciò include anche i costi per la difesa legale.

2.10.10.4. TecAlliance si assume la piena responsabilità per la struttura ad albero di ricerca TecDoc, i dati di riferimento e i dati anagrafici TecDoc ed esonerano il cliente da qualsiasi responsabilità in relazione ai suddetti dati. Ciò vale in particolare anche per l'utilizzo dei



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



suddetti dati nell'ambito della gestione dei dati in conformità con le disposizioni del presente contratto.

2.10.10.5. La responsabilità del cliente per i dati da lui forniti è limitata alla durata del contratto.

2.10.10.6. Il cliente non si assume alcuna responsabilità per eventuali modifiche e/o adattamenti a valle della struttura ad albero di ricerca TecDoc, dei dati di riferimento e dei dati anagrafici TecDoc da parte di TecAlliance e/o di altri clienti.

2.10.11. Marketing

Le parti sono autorizzate a pubblicizzare la loro collaborazione reciproca. Tutte le misure pubblicitarie devono tuttavia essere preventivamente approvate dall'altra parte. In caso di utilizzo del logo "TecAlliance Data Supplier", il cliente è tenuto a utilizzare la versione attuale del logo

2.11. PartCat Online, TecDoc DMM Online, TecDoc ONE

2.11.1. Contenuto della prestazione

2.11.1.1. TecAlliance è tenuta a fornire al cliente, per la durata del contratto, l'accesso al software PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE.

2.11.1.2. PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE viene fornito come SaaS (Software as a Service).

2.11.1.3. L'hardware e il software necessari per l'utilizzo di PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE devono essere forniti dal cliente. Il cliente deve configurarli e installarli autonomamente.

2.11.1.4. TecAlliance può modificare PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE e metterlo a disposizione del cliente sotto forma di aggiornamento. Gli aggiornamenti che potrebbero influire sull'implementazione del cliente saranno annunciati da TecAlliance con un preavviso adeguato. Il cliente è tenuto a integrare tali aggiornamenti nella propria implementazione immediatamente dopo averli ricevuti.

2.11.2. Diritti d'uso

2.11.2.1. L'utilizzo consentito comprende l'uso conforme a quanto previsto di PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE da parte del cliente, ovvero l'invio di modifiche, cancellazioni e aggiornamenti dei dati relativi agli articoli del cliente.

2.11.2.2. PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE può essere utilizzato solo per la trasmissione dei dati relativi ai marchi per i quali esiste un contratto di fornitura dati valido e per i quali TecAlliance ha assegnato un'autorizzazione di accesso o dati di accesso in conformità con l'accordo contrattuale.

2.11.2.3. La messa a disposizione dei dati di accesso e/o di PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE a terzi (ad es. fornitori di servizi) è possibile solo previa autorizzazione da parte di TecAlliance.

2.11.3. Manutenzione e gestione degli errori

TecAlliance garantisce il mantenimento delle caratteristiche contrattualmente concordate di PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE (cfr. descrizione delle prestazioni) durante la durata del contratto, nonché che nessun diritto di terzi ostacoli l'utilizzo di PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE in conformità al contratto. TecAlliance provvederà a eliminare entro un termine ragionevole eventuali difetti riscontrati in PartCat Online/TecDoc DMM Online/TecDoc ONE (aggiornamenti).

2.11.4. Adeguamenti dei prezzi TecDoc ONE

L'andamento dei prezzi di TecDoc ONE è legato all'andamento del prezzo della Data Supplier License in essere con il cliente. In caso di variazione del prezzo della Data Supplier License, il prezzo di TecDoc ONE verrà adeguato di 1/3 (un terzo) dell'importo della variazione della Data Supplier License, senza che sia necessaria una comunicazione separata.

2.12. IDP API Data Supplier

2.12.1. Contenuto del servizio

2.12.1.1. TecAlliance è tenuta a mettere a disposizione del cliente, per la durata del contratto, l'interfaccia IDP per i fornitori di dati (IDP API Data Supplier).

2.12.1.2. IDP API Data Supplier viene fornito come SaaS (Software as a Service). Una volta completata l'implementazione da parte del cliente, TecAlliance fornirà al cliente, per ciascun marchio concordato, i dati di

accesso necessari per il funzionamento operativo di IDP API Data Supplier.

2.12.1.3. L'hardware e il software necessari per l'utilizzo di IDP API Data Supplier devono essere forniti dal cliente. Il cliente è tenuto a configurarli e installarli autonomamente.

2.12.1.4. TecAlliance può modificare IDP API Data Supplier e metterlo a disposizione del cliente sotto forma di aggiornamento. Gli aggiornamenti che potrebbero influire sull'implementazione del cliente saranno annunciati da TecAlliance con un preavviso adeguato. Il cliente è tenuto a integrare gli aggiornamenti nella propria implementazione immediatamente dopo averli ricevuti.

2.12.2. Tariffe e ambiente di test

2.12.2.1. Per i servizi forniti da TecAlliance, il cliente è tenuto a pagare una tariffa annuale ricorrente.

2.12.2.2. TecAlliance mette a disposizione del cliente, entro 10 giorni lavorativi, l'accesso a un ambiente di test dell'IDP API Data Supplier. Questo è valido fino al passaggio all'ambiente produttivo. TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per il funzionamento dell'ambiente di test.

2.12.3. Diritti d'uso

2.12.3.1. L'utilizzo consentito comprende l'uso previsto dell'IDP API Data Supplier da parte del cliente, ovvero la trasmissione di modifiche, cancellazioni e aggiornamenti dei dati degli articoli del cliente.

2.12.3.2. L'IDP API Data Supplier può essere utilizzata solo per la trasmissione dei dati dei marchi per i quali esiste un contratto valido con il fornitore di dati TecDoc e per i quali TecAlliance ha assegnato un'autorizzazione di accesso o dati di accesso in conformità con l'accordo contrattuale.

2.12.4. Manutenzione e gestione degli errori

2.12.4.1. TecAlliance garantisce il mantenimento delle caratteristiche contrattualmente concordate dell'IDP API Data Supplier (cfr. descrizione delle prestazioni) durante la durata del contratto, nonché che nessun diritto di terzi ostacoli l'utilizzo dell'IDP API Data Supplier in conformità al contratto. TecAlliance provvederà a eliminare i difetti che dovessero manifestarsi nell'IDP API Data Supplier in tempi ragionevoli (aggiornamenti).

2.12.4.2. Il cliente è tenuto a segnalare immediatamente a TecAlliance i difetti dell'IDP API Data Supplier non appena vengono rilevati.

2.12.4.3. TecAlliance è tenuta a esaminare gli errori dell'IDP API Data Supplier segnalati dal cliente, purché siano soddisfatte le seguenti condizioni: i. l'errore è riproducibile; ii. l'errore si verifica nella versione attuale dell'IDP API Data Supplier e il cliente ha implementato tale versione; iii. il cliente fornisce a TecAlliance tutte le informazioni relative alle circostanze in cui si verifica l'errore.

2.12.4.4. Una volta completata l'analisi dell'errore, TecAlliance, a propria discrezione: (i) correggere l'errore e/o (ii) offrire una correzione provvisoria, qualora ciò sia necessario per motivi urgenti o qualora la correzione dell'errore sia tecnicamente impossibile o economicamente non sensata e/o (iii) comunicare al cliente il motivo per cui l'errore segnalato non è idoneo per una correzione o una correzione provvisoria.

2.12.4.5. TecAlliance mette a disposizione del cliente, nell'ambito della manutenzione e dello sviluppo, gli aggiornamenti dell'IDP API Data Supplier. Il cliente è tenuto a integrare gli aggiornamenti nella propria implementazione immediatamente dopo averli ricevuti.

2.12.5. Documentazione

Il cliente riceve una descrizione dell'interfaccia nell'ambito del progetto di consulenza di onboarding. Questa viene messa a disposizione del cliente per uso interno.

2.12.6. Assistenza

2.12.6.1. L'assistenza viene fornita da TecAlliance o da una terza parte incaricata da TecAlliance. Durante il funzionamento operativo, essa si articola in: (i) Assistenza di primo livello (ricezione delle segnalazioni di guasti tramite un help desk clienti; consulenza su questioni tecniche relative all'IDP API Data Supplier – errori noti) e (ii) Assistenza di secondo livello (presa in carico e diagnosi delle segnalazioni di problemi



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der

Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



provenienti dall'assistenza di primo livello; risoluzione dell'errore e fornitura di una soluzione alternativa o di una versione corretta).

2.12.6.2. In fase di test, l'assistenza viene fornita nell'ambito del progetto di consulenza di onboarding.

2.12.6.3. Tutti i servizi di assistenza possono essere forniti da TecAlliance o da un terzo incaricato da TecAlliance per telefono o tramite servizio remoto. Qualora il cliente non autorizzi un servizio remoto e sia quindi necessario un supporto in loco, il cliente dovrà sostenere i costi e le spese che ne derivano.

2.12.6.4. Qualora problematiche specifiche richiedano ulteriori misure, TecAlliance fornirà assistenza in loco a pagamento.

2.12.6.5. L'assistenza è disponibile dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 18:00 CET. Non viene fornita assistenza nei seguenti giorni: 01/01, 25/12, 26/12. In questi giorni è disponibile un servizio di reperibilità esclusivamente per casi altamente critici per richieste via e-mail dalle 8:00 alle 18:00. Nei fine settimana e nei giorni festivi è disponibile un servizio di reperibilità esclusivamente per casi altamente critici per richieste via e-mail dal lunedì al venerdì dalle 18:00 alle 20:00 e il sabato e la domenica dalle 10:00 alle 18:00.

2.12.6.6. L'assistenza è disponibile almeno in lingua inglese.

2.13. DMM

2.13.1. Contenuto del servizio

2.13.1.1. TecAlliance è tenuta a mettere a disposizione del cliente il software DMM per tutta la durata del contratto.

2.13.1.2. Il software viene messo a disposizione del cliente per il download.

2.13.1.3. Il software comprende le funzionalità necessarie per registrare dati o articoli e collegarli ai veicoli TecDoc. Una volta messo a disposizione il software, il cliente deve inserire autonomamente i dati e trasmetterli a TecAlliance.

2.13.1.4. L'hardware e il software necessari per il funzionamento del software devono essere forniti dal cliente. Il cliente deve configurare e installare il software autonomamente.

2.13.2. Diritti d'uso

2.13.2.1. L'utilizzo consentito comprende l'installazione del software, il caricamento nella memoria di lavoro e l'uso conforme da parte del cliente.

2.13.2.2. Il software può essere utilizzato dal cliente solo per la gestione dei dati del marchio o dei marchi per i quali possiede un contratto di fornitura dati valido con TecAlliance.

2.13.2.3. È in linea di principio vietata la messa a disposizione del software da parte del cliente a terzi per la gestione esterna dei dati. Esso può essere ceduto a terzi solo in casi eccezionali giustificati e previo consenso di TecAlliance.

2.13.2.4. In tal caso, il cliente è tenuto a obbligare il terzo a utilizzare il software esclusivamente in conformità alle disposizioni del presente contratto.

2.13.3. Manutenzione

2.13.3.1. TecAlliance garantisce il mantenimento delle caratteristiche del software concordate contrattualmente durante la durata del contratto, nonché che nessun diritto di terzi ostacoli l'utilizzo del software in conformità al contratto. TecAlliance provvederà a eliminare i difetti del software che dovessero manifestarsi entro un termine ragionevole.

2.13.3.2. Il cliente è tenuto a segnalare immediatamente a TecAlliance i difetti del software non appena li rileva. In caso di difetti materiali, la segnalazione deve includere una descrizione del momento in cui si sono verificati i difetti e delle circostanze dettagliate.

2.13.3.3. TecAlliance fornisce al cliente gli aggiornamenti nell'ambito della manutenzione. Il cliente è tenuto a installare gli aggiornamenti immediatamente, al più tardi entro quattro (4) settimane dal loro ricevimento, e a cessare l'utilizzo di versioni obsolete del software.

2.13.4. Documentazione, formazione

2.13.4.1. TecAlliance offre una formazione gratuita di un giorno sull'utilizzo del software per i dipendenti del cliente tramite webinar o presso la sede di TecAlliance a Colonia.

2.13.4.2. Le istruzioni di installazione e configurazione non sono oggetto del contratto, ma possono essere concordate separatamente tra le parti.

2.13.5. Assistenza

2.13.5.1. L'assistenza è fornita da TecAlliance o da un terzo incaricato da TecAlliance. Essa si articola in: (i) Assistenza di primo livello (ricezione telefonica dei guasti da parte di un Customer Help Desk – CHD; consulenza su questioni tecniche relative all'applicazione – funzionamento, errori noti) e (ii) Assistenza di secondo livello (presa in carico e diagnosi delle segnalazioni di problemi provenienti dall'assistenza di primo livello; risoluzione dell'errore e fornitura di una soluzione alternativa o di una versione corretta).

2.13.5.2. Tutti i servizi di assistenza (eccezione: supporto alla formazione) possono essere forniti da TecAlliance o da terzi incaricati da TecAlliance per telefono o tramite servizio remoto. Qualora il cliente non autorizzi un servizio remoto e sia quindi necessario un supporto in loco, il cliente dovrà sostenere i costi e le spese che ne derivano.

2.13.5.3. Qualora problematiche specifiche richiedano ulteriori misure, TecAlliance fornirà assistenza in loco a pagamento.

2.13.5.4. La disponibilità dell'assistenza è subordinata al normale orario d'ufficio (dal lunedì al venerdì, dalle 9:00 alle 17:00 CET). Nei giorni festivi ufficiali della Renania Settentrionale-Vestfalia non viene fornita alcuna assistenza.

2.13.5.5. L'assistenza è disponibile in lingua tedesca e inglese.

2.14. CCU

2.14.1. Contenuto del servizio

2.14.1.1. TecAlliance è tenuta a mettere a disposizione del cliente il software CCU per tutta la durata del contratto.

2.14.1.2. TecAlliance mette a disposizione del cliente il software funzionante entro otto (8) settimane dalla stipula del contratto e dalla consegna dei dati del cliente.

2.14.1.3. Il software viene messo a disposizione del cliente per il download.

2.14.1.4. Il cliente ha il diritto di installare il software presso le proprie strutture.

2.14.1.5. TecAlliance garantisce che il software è libero da diritti di terzi e, in particolare, non viola alcun brevetto, diritto d'autore o altro diritto di proprietà intellettuale di terzi.

2.14.2. Diritti d'uso

2.14.2.1. Durante la durata del contratto, il cliente ha il diritto di copiare il software, in tutto o in parte, in forma scritta e/o leggibile da computer, al fine di installarlo e/o eseguirlo.

2.14.2.2. Durante la durata del contratto, il cliente ha il diritto di effettuare un'ulteriore copia del software a scopo di backup e archiviazione.

2.14.3. Documentazione, formazione e assistenza

2.14.3.1. I manuali e la documentazione del software vengono forniti esclusivamente per uso interno del cliente.

2.14.3.2. TecAlliance è tenuta a formare i dipendenti del cliente sull'utilizzo del software. La formazione comprende due giorni di corso per un massimo di dieci (10) persone presso la sede di TecAlliance Paesi Bassi.

2.14.3.3. TecAlliance fornisce assistenza per il software durante i seguenti orari di lavoro: dal lunedì al venerdì, dalle 8:00 alle 16:30 (esclusi i giorni festivi olandesi). L'assistenza è raggiungibile al numero di telefono +31 43 308 86 81 o all'indirizzo support.MST@tecalliance.net. L'assistenza viene fornita in lingua inglese e olandese.

2.14.4. Gestione degli errori

2.14.4.1. TecAlliance è tenuta a esaminare i malfunzionamenti del software segnalati dal cliente, purché siano soddisfatte le seguenti condizioni: i. Il malfunzionamento è riproducibile; ii. L'errore si verifica nella versione attuale del software e il cliente ha installato tale versione sul proprio dispositivo; iii. Il cliente fornisce a TecAlliance tutte le informazioni relative alle circostanze in cui si verifica l'errore; iv. Non sono state apportate modifiche al software da parte del cliente o di terzi, a meno che ciò non sia stato preventivamente autorizzato da TecAlliance.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



Una volta completata l'analisi dell'errore, TecAlliance, a propria discrezione, (i) risolverà l'errore e/o (ii) offrirà una soluzione provvisoria qualora ciò sia necessario per motivi urgenti o qualora la risoluzione dell'errore sia tecnicamente impossibile o economicamente non sensata e/o (iii) comunicare al cliente il motivo per cui l'errore segnalato non è idoneo per una correzione o una soluzione provvisoria.

2.14.4.2. TecAlliance si impegna a collaborare con il cliente nella risoluzione degli errori. Tuttavia, le riparazioni e/o i tempi di manutenzione aggiuntivi causati dall'uso improprio o non autorizzato del software da parte del cliente sono a carico del cliente. Se necessario e possibile, TecAlliance fornirà al cliente un preventivo dei costi in anticipo.

2.15. TecDoc Data Wave

2.15.1. Contenuto del servizio

2.15.1.1. TecAlliance mette a disposizione un punto di upload al quale possono essere inviati pacchetti completi di dati in formato TecDoc (TAF), che vengono pubblicati nei canali di distribuzione TecDoc.

2.15.1.2. TecDoc Data Wave viene fornito come Software as a Service (SaaS). TecAlliance fornisce al cliente i dati di accesso necessari per il caricamento dei pacchetti di dati TecDoc.

2.15.1.3. L'hardware e il software necessari al cliente per l'utilizzo di TecDoc Data Wave devono essere forniti dal cliente stesso. Il cliente deve configurarli e installarli autonomamente.

2.15.1.4. TecAlliance può modificare TecDoc Data Wave e metterlo a disposizione del cliente sotto forma di aggiornamento. Gli aggiornamenti che possono influire sull'implementazione da parte del cliente vengono annunciati in anticipo da TecAlliance con un adeguato preavviso. Il cliente è tenuto a implementare gli aggiornamenti immediatamente dopo averli ricevuti.

2.15.2. Diritti d'uso

2.15.2.1. Il cliente è tenuto a caricare pacchetti di dati definiti in formato TecDoc con informazioni aggiornate sui prodotti secondo lo standard TecDoc.

2.15.2.2. L'utilizzo di TecDoc Data Wave per la trasmissione di dati relativi ai marchi è possibile solo in combinazione con e a condizione che esista un contratto valido con TecAlliance in qualità di fornitore di dati e che TecAlliance abbia concesso un'autorizzazione di accesso o dati di accesso in conformità con le condizioni attuali.

2.15.2.3. Il cliente ha il diritto di caricare il pacchetto di dati prima della pubblicazione per la convalida dei dati. L'utilizzo di TecDoc Data Wave esclusivamente per la convalida dei dati costituisce una violazione del contratto e autorizza TecAlliance alla risoluzione straordinaria del contratto TecDoc Data Wave ai sensi del punto 1.17.

2.15.2.4. Il servizio si basa sull'elaborazione di pacchetti validi in formato TAF secondo la documentazione messa a disposizione del cliente. È responsabilità del cliente garantire il rispetto di questo standard. TecAlliance si riserva il diritto di addebitare al cliente tutti i costi relativi a tentativi di caricamento falliti a causa di dati non conformi caricati dal cliente.

2.15.3. Onboarding e tariffe

2.15.3.1. Per i servizi forniti da TecAlliance, il cliente è tenuto a pagare delle tariffe. La tariffa è composta da una quota di iscrizione una tantum e da una tariffa per ogni pacchetto di dati pubblicato. Con la pubblicazione di un pacchetto di dati è previsto un secondo ciclo di convalida gratuito. Un terzo e ulteriori cicli di convalida senza pubblicazione sono considerati come un'ulteriore pubblicazione a pagamento.

2.15.3.2. TecAlliance mette a disposizione del cliente un ambiente di prova gratuito di TecDoc Data Wave entro dieci (10) giorni lavorativi dalla stipula del contratto. Ciò vale fino al passaggio all'ambiente di produzione. TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per il funzionamento dell'ambiente di prova.

2.15.4. Manutenzione e gestione degli errori

2.15.4.1. TecAlliance garantisce che la qualità di TecDoc Data Wave concordata contrattualmente durante la durata del contratto.

2.15.4.2. Il cliente è tenuto a comunicare per iscritto a TecAlliance eventuali difetti di TecDoc Data Wave immediatamente dopo la loro scoperta.

2.15.4.3. TecAlliance è tenuta a esaminare gli errori di TecDoc Data Wave segnalati dal cliente, purché siano soddisfatti i seguenti requisiti:

i. L'errore è riproducibile;

ii. l'errore si verifica nell'ultima versione di TecDoc Data Wave e il cliente ha implementato tale versione;

iii. Il cliente fornisce a TecAlliance tutte le informazioni relative alle circostanze in cui si è verificato l'errore.

2.15.4.4. TecAlliance metterà a disposizione del cliente, nell'ambito della manutenzione e dello sviluppo, gli aggiornamenti per TecDoc Data Wave. Il cliente è tenuto a implementare gli aggiornamenti immediatamente dopo averli ricevuti.

2.15.5. Documentazione

Il cliente riceve una documentazione per l'utente. Questa viene messa a disposizione del cliente esclusivamente per uso interno.

2.15.6. Assistenza

2.15.6.1. Tutti i servizi di assistenza possono essere forniti da TecAlliance o

da un terzo incaricato da TecAlliance tramite telefono o servizio remoto. Se il cliente non autorizza un servizio remoto, rendendo necessario un supporto in loco, il cliente si fa carico dei costi e delle spese che ne derivano. Se problemi concreti richiedono ulteriori misure, TecAlliance offrirà un servizio in loco a pagamento.

2.15.6.2. Qualora problematiche specifiche richiedano ulteriori misure, TecAlliance fornirà assistenza in loco a pagamento. L'assistenza è disponibile dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 18:00 CET. Non viene fornita assistenza nei seguenti giorni: 01/01, 25/12, 26/12. In questi giorni è disponibile un servizio di reperibilità esclusivamente per casi altamente critici per richieste via e-mail dalle 8:00 alle 18:00. Nei fine settimana e nei giorni festivi è disponibile un servizio di reperibilità esclusivamente per casi altamente critici per richieste via e-mail dal lunedì al venerdì dalle 18:00 alle 20:00 e il sabato e la domenica dalle 10:00 alle 18:00.

L'assistenza è fornita in lingua inglese.

2.16. myITG

2.16.1. Contenuto del servizio

2.16.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS).

2.16.1.2. Il software viene continuamente sviluppato e migliorato. Nell'ambito di tale sviluppo, alcune funzioni possono essere modificate o eliminate, purché ciò non comprometta il raggiungimento dello scopo contrattuale da parte del cliente.

2.16.1.3. I dati contenuti nel software provengono da altri clienti oppure vengono raccolti da TecAlliance con la diligenza richiesta dalle circostanze. La valutazione della correttezza, dell'attualità e della completezza dei dati spetta esclusivamente al cliente.

2.16.2. Modelli di licenza

2.16.2.1. Il software è disponibile in diverse versioni, che si differenziano per le funzionalità offerte.

2.16.2.2. L'utilizzo della versione gratuita (Basic) presuppone che il cliente sia elencato sul sito web di TecAlliance come fornitore di dati TecDoc con almeno uno dei suoi marchi.

2.16.2.3. I clienti che non soddisfano il requisito di cui al punto 2.16.2.2 possono utilizzare esclusivamente le versioni a pagamento (Plus & Pro) del software.

2.16.3. Obblighi del cliente

2.16.3.1. La correttezza, l'attualità e la completezza dei dati in esso contenuti costituiscono una componente fondamentale del software. Il cliente è pertanto tenuto a mantenere i propri dati nel software sempre aggiornati e, se necessario, a provvedere alla loro correzione.

2.16.3.2. Il cliente garantisce di fornire e pubblicare solo dati che non violino le disposizioni di legge e/o i diritti (compresi i diritti di proprietà intellettuale) di terzi.

2.16.4. Trasferimento dei diritti d'uso



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



2.16.4.1. Il cliente è proprietario dei dati che inserisce e/o pubblica nel software.

2.16.4.2. Il cliente concede a TecAlliance e alle sue società affiliate ai sensi del punto 1.2.2 un diritto semplice, limitato alla durata del presente contratto, mondiale, trasferibile e sublicenziabile di elaborazione, riproduzione, diffusione e messa a disposizione del pubblico dei dati che il cliente inserisce e/o pubblica nel software. Il diritto di utilizzo è limitato alle funzionalità del software.

2.16.5. Adattamenti specifici per il cliente (COP)

Le personalizzazioni del software (COP) non fanno parte del presente contratto. Le relative richieste vengono inoltrate da TecAlliance a un fornitore di servizi. La stipula del contratto relativo alle COP avviene esclusivamente tra il fornitore di servizi e il cliente.

2.16.6. Assistenza

2.16.6.1. L'assistenza è fornita da TecAlliance o da un terzo incaricato da TecAlliance. Si articola in:

2.16.6.1.1. Assistenza di primo livello (ricezione telefonica dei guasti da parte di un Customer Help Desk – CHD; consulenza su questioni tecniche relative all'applicazione – funzionamento, errori noti) e

2.16.6.1.2. Assistenza di secondo livello (presa in carico e diagnosi delle segnalazioni di problemi provenienti dall'assistenza di primo livello. Risoluzione dell'errore e fornitura di una soluzione alternativa o di una versione corretta).

2.16.6.2. Tutti i servizi di assistenza (eccezione: supporto alla formazione) possono essere forniti da TecAlliance o da terzi incaricati da TecAlliance per telefono o tramite servizio remoto. Qualora il cliente non autorizzi un servizio remoto e sia quindi necessario un supporto in loco, il cliente dovrà sostenere i costi e le spese che ne derivano.

2.16.6.3. Qualora problemi specifici richiedano ulteriori misure, TecAlliance fornirà assistenza in loco a pagamento.

2.16.6.4. La disponibilità dell'assistenza è subordinata al normale orario d'ufficio (lun-ven 9:00 – 17:00 CET). Nei giorni festivi ufficiali nella Renania Settentrionale-Vestfalia non viene fornita alcuna assistenza.

2.16.6.5. L'assistenza è disponibile in lingua tedesca e inglese.

2.16.7. Durata e disdetta

In deroga al punto 1.10.3, per la versione gratuita (Basic) del software non è prevista una durata minima del contratto. In questo caso, il termine di disdetta è di sette (7) giorni dalla fine del mese.

2.17. Demand Dashboard

2.17.1. Contenuto del servizio

2.17.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS).

2.17.1.2. Il software viene continuamente sviluppato e migliorato. Nell'ambito di tale sviluppo, alcune funzioni possono essere modificate o eliminate, purché ciò non comprometta il raggiungimento dello scopo contrattuale da parte del cliente.

2.17.1.3. Il software può essere utilizzato solo da persone a cui TecAlliance ha assegnato un'autorizzazione di accesso o dati di accesso in conformità con l'accordo contrattuale. L'autorizzazione di accesso è personale e non può essere ceduta ad altre persone né utilizzata da altre persone.

2.17.1.4. I report creati con il software sono destinati esclusivamente all'uso interno del cliente. È vietata la trasmissione a terzi e/o la pubblicazione. Fa eccezione la trasmissione a fornitori di servizi che operano per conto del cliente. Ciò non pregiudica la responsabilità del cliente per il rispetto delle presenti condizioni contrattuali.

2.17.2. Obblighi del cliente

2.17.2.1. Il cliente adempirà a tutti gli obblighi necessari per l'esecuzione e l'adempimento del presente contratto in modo tempestivo, completo e tecnicamente corretto, in particolare: verifica dei servizi offerti in relazione alle proprie esigenze; garanzia che i requisiti minimi di TecAlliance relativi all'hardware e al software utilizzati dal cliente siano soddisfatti; osservanza delle indicazioni di TecAlliance per la prevenzione degli errori; protezione dei sistemi IT locali da attacchi di malware; eseguire regolarmente il backup dei dati e dei contenuti trasmessi a TecAlliance.

2.17.2.2. Qualora un terzo faccia valere una violazione di diritti causata dai dati e/o dai contenuti messi a disposizione di TecAlliance al cliente, TecAlliance ha il diritto di bloccare i contenuti in tutto o in parte, in via provvisoria o definitiva, qualora sussista un dubbio, giustificato da indizi oggettivi, circa la legittimità dei dati e/o dei contenuti. In tal caso, TecAlliance inviterà il cliente a porre rimedio alla violazione entro un termine ragionevole o a dimostrare la legittimità dei dati e/o dei contenuti. Se il cliente non ottempera a tale richiesta, TecAlliance ha il diritto, fatti salvi ulteriori diritti e pretese, di recedere dal contratto per giusta causa senza preavviso. I costi sostenuti da TecAlliance a causa delle suddette misure saranno addebitati al cliente. Se il cliente è responsabile della violazione, dovrà risarcire TecAlliance per il danno che ne deriva e manlevare TecAlliance da eventuali rivendicazioni di terzi. Sono fatti salvi ulteriori diritti.

2.17.2.3. Il cliente è tenuto a mantenere riservati i diritti di utilizzo e di accesso assegnati a lui o agli utenti, nonché gli altri strumenti di identificazione e autenticazione concordati, a proteggerli dall'accesso di terzi e a non trasmetterli a terzi non autorizzati.

2.17.3. Gestione degli utenti

TecAlliance crea un utente amministratore nel software per il cliente dopo l'inizio del contratto. L'ulteriore gestione degli utenti in conformità al contratto spetta al cliente.

2.17.4. Assistenza

2.17.4.1. TecAlliance fornisce assistenza per il software tramite e-mail.

2.17.4.2. Le richieste di assistenza del cliente devono contenere le seguenti informazioni: Oggetto: Demand Dashboard + breve descrizione dell'errore + nome dell'azienda del cliente; Dati dell'utente: nome, cognome, indirizzo e-mail; Descrizione dettagliata dell'errore; Momento in cui si è verificato l'errore; Browser; Sistema operativo; se possibile, screenshot appropriati.

2.17.4.3. Le richieste di assistenza contenenti le informazioni sopra descritte vengono accettate da TecAlliance esclusivamente all'indirizzo support.cgn@tecalliance.net.

2.17.4.4. All'interno del software stesso è a disposizione del cliente una guida utente che contiene istruzioni per l'utilizzo del software.

2.18. TecDoc PMA

2.18.1. Contenuto del servizio

2.18.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS).

2.18.1.2. Nell'ambito dell'ulteriore sviluppo del software, alcune funzioni parziali possono essere modificate o eliminate, purché ciò non comprometta il raggiungimento dello scopo contrattuale a vantaggio del cliente.

2.18.1.3. Il software può essere utilizzato solo da persone alle quali TecAlliance ha assegnato un'autorizzazione di accesso o dati di accesso in conformità con l'accordo contrattuale. L'autorizzazione di accesso è personale e non può essere ceduta ad altre persone né utilizzata da altre persone.

2.18.1.4. Il cliente può concedere un'autorizzazione di accesso o dati di accesso solo a persone che sono impiegate presso di lui o presso una società collegata ai sensi del § 15 AktG. Qualora il cliente incarichi un fornitore di servizi esterno (1.6.5.), il fornitore di servizi riceverà l'accesso solo previa notifica a TecDoc-PMA-notification@tecalliance.net; le disposizioni di cui ai punti 1.6.5. e 1.6.6. rimangono invariate.

2.18.1.5. I report creati con il software sono destinati esclusivamente all'uso interno del cliente. È vietata la trasmissione a terzi e/o la pubblicazione. Fa eccezione la trasmissione a fornitori di servizi che operano per conto del cliente (1.6.5.). Ciò non pregiudica la responsabilità del cliente per il rispetto delle presenti condizioni contrattuali.

2.18.2. Obblighi del cliente

2.18.2.1. Il cliente adempirà a tutti gli obblighi necessari per l'esecuzione e l'adempimento del presente contratto in modo tempestivo, completo e tecnicamente corretto, in particolare: verifica dei servizi offerti in relazione alle proprie esigenze; garanzia che siano



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der

Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



soddisfatti i requisiti minimi di TecAlliance relativi all'hardware e al software utilizzati dal cliente; osservanza delle indicazioni di TecAlliance per la prevenzione degli errori; protezione dei sistemi IT locali da attacchi di malware; eseguire regolarmente il backup dei dati e dei contenuti trasmessi a TecAlliance.

2.18.2.2. Qualora un terzo faccia valere una violazione di diritti causata dai dati e/o dai contenuti messi a disposizione di TecAlliance al cliente, TecAlliance ha il diritto di bloccare i contenuti in tutto o in parte, in via provvisoria o definitiva, qualora sussista un dubbio, giustificato da indizi oggettivi, circa la legittimità dei dati e/o dei contenuti. In tal caso, TecAlliance inviterà il cliente a porre rimedio alla violazione entro un termine ragionevole o a dimostrare la legittimità dei dati e/o dei contenuti. Se il cliente non ottempera a tale richiesta, TecAlliance ha il diritto, fatti salvi ulteriori diritti e pretese, di recedere dal contratto per giusta causa senza preavviso. I costi sostenuti da TecAlliance a causa delle misure sopra menzionate saranno addebitati al cliente. Se il cliente è responsabile della violazione, dovrà risarcire TecAlliance per il danno che ne deriva e manlevare TecAlliance da eventuali rivendicazioni di terzi. Sono fatti salvi ulteriori diritti.

2.18.2.3. Il cliente è tenuto a mantenere riservati i diritti di utilizzo e di accesso assegnati a lui o agli utenti, nonché gli altri strumenti di identificazione e autenticazione concordati, a proteggerli dall'accesso di terzi e a non trasmetterli a terzi non autorizzati.

2.18.2.4. Il cliente può utilizzare il software solo in conformità al contratto e alla documentazione tecnica. Sono vietati l'accesso automatizzato, le interrogazioni di massa o la creazione automatica di report in massa.

2.18.2.5. L'accesso al software è consentito esclusivamente tramite l'interfaccia utente di TecAlliance, a meno che non sia stata concordata un'interfaccia con licenza separata. TecAlliance può adottare misure tecniche per impedire la creazione eccessiva di report.

2.18.3. Assistenza

2.18.3.1. TecAlliance fornisce assistenza per il software via e-mail o telefono dal lunedì al venerdì dalle 08:00 alle 18:00. Fanno eccezione i giorni 01/01, 25/12 e 26/12.

2.18.3.2. Le richieste di assistenza da parte del cliente devono contenere le seguenti informazioni: Oggetto: TecDoc PMA + breve descrizione dell'errore + nome dell'azienda del cliente; Dati dell'utente: nome, cognome, indirizzo e-mail; Descrizione dettagliata dell'errore; Momento in cui si è verificato l'errore; screenshot appropriati e, per l'assistenza su singoli report, l'ID del report visualizzato nel sistema.

2.18.3.3. Le richieste di assistenza contenenti le informazioni sopra descritte vengono accettate da TecAlliance esclusivamente all'indirizzo support.cgn@tecalliance.net. In casi urgenti, TecAlliance fornisce assistenza telefonica al numero +49 221 6600 112.

2.18.3.4. All'interno del software stesso è a disposizione del cliente una guida utente che contiene istruzioni per l'utilizzo del software.

2.18.4. Utilizzo del database TecDoc Catalogue Data

2.18.4.1. L'utilizzo del software è possibile solo in combinazione con il database TecDoc Catalogue Data. Questo contiene la base dati necessaria per il funzionamento del software.

2.18.4.2. Se il cliente ha già ottenuto la licenza per il database TecDoc Catalogue Data, è autorizzato a utilizzare i dati acquisiti in base alla licenza anche all'interno del software. L'utilizzo del database TecDoc Catalogue Data all'interno del software deve essere comunicato a TecAlliance e confermato da TecAlliance. Inoltre, le modifiche alla licenza relative a PMA devono essere comunicate separatamente a TecAlliance. Gli aggiornamenti dei dati già concessi in licenza, effettuati in TecDoc PMA, saranno fatturati separatamente.

2.18.4.3. Qualora il cliente non abbia ottenuto la licenza per il database TecDoc Catalogue Data, l'utilizzo dei dati TecDoc desiderati all'interno del software viene concesso in licenza in conformità alle disposizioni delle presenti condizioni generali di contratto. A tal fine sono previsti costi aggiuntivi, indicati nell'offerta. Non è compreso un ulteriore utilizzo del database TecDoc Catalogue Data.

2.18.5. Utilizzo del database Vehicles in Operation

2.18.5.1. L'utilizzo del software è possibile nella sua interezza solo in relazione alle parti offerte del database Vehicles in Operation.

2.18.5.2. Qualora il cliente abbia già ottenuto la licenza per la banca dati Vehicles in Operation, è autorizzato a utilizzare i dati acquisiti in base alla licenza anche all'interno del software. L'utilizzo della banca dati Vehicles in Operation all'interno del software deve semplicemente essere comunicato a TecAlliance e confermato da quest'ultima. Inoltre, eventuali modifiche alla licenza relative a PMA devono essere comunicate separatamente a TecAlliance. Gli aggiornamenti dei dati già concessi in licenza effettuati in TecDoc PMA saranno fatturati separatamente.

2.18.5.3. Qualora il cliente non abbia ottenuto la licenza per il database Vehicles in Operation, l'utilizzo dei dati desiderati all'interno del software viene concesso in licenza in conformità con le disposizioni delle presenti condizioni generali di contratto. A tal fine sono previsti costi aggiuntivi, indicati nell'offerta. Non è compreso un utilizzo più esteso del database Vehicles in Operation.

2.18.6. Utilizzo del database TecDoc Usage Data

2.18.6.1. L'utilizzo completo del software è possibile solo in combinazione con una licenza per il database TecDoc Usage Data. Questo contiene la base dati necessaria per il funzionamento del software.

2.18.6.2. Se il cliente ha già ottenuto la licenza per il Demand Dashboard, ha il diritto di utilizzare i dati acquisiti in base alla licenza anche all'interno del software. Tale utilizzo deve essere semplicemente comunicato per iscritto a TecAlliance e confermato per iscritto da TecAlliance. Non è previsto alcun addebito aggiuntivo.

2.18.6.3. Se il cliente non ha acquisito la licenza per il Demand Dashboard, l'utilizzo del database TecDoc Usage Data all'interno del software viene concesso in licenza in conformità con le disposizioni delle presenti condizioni generali di contratto. A tal fine sono previsti costi aggiuntivi, indicati nell'offerta. Non è compreso un ulteriore utilizzo del database TecDoc Usage Data o del Demand Dashboard.

2.19. Servizi dati

2.19.1. Contenuto della prestazione

2.19.1.1. Oggetto del servizio è l'elaborazione e la preparazione dei dati forniti dal cliente, la conversione di tali dati nel formato di catalogo TecAlliance vigente al momento, al fine di pubblicarli, previa approvazione da parte del cliente, in conformità con le disposizioni del contratto di fornitura dati e di distribuirli agli utenti dei dati. I servizi specifici che TecAlliance è tenuta a fornire risultano dall'offerta.

2.19.1.2. I servizi nell'ambito dei Data Services vengono forniti esclusivamente ai clienti che hanno stipulato un contratto di fornitura dati valido con TecAlliance.

2.19.1.3. Nella fornitura dei servizi, TecAlliance tiene conto esclusivamente delle informazioni fornite dal cliente e/o dai suoi fornitori di servizi, quali informazioni sugli articoli, applicazioni, riferimenti incrociati, documenti ecc. TecAlliance non ricorre in linea di principio ad altre fonti di dati.

2.19.1.4. TecAlliance trasferisce i dati degli articoli del cliente nel sistema di classificazione dei dati di prodotto di TecAlliance ai fini della classificazione e dell'attribuzione. Gli articoli generici e/o gli attributi non presenti nel sistema di identificazione delle classi di prodotto di TecAlliance devono, se necessario, essere prima creati nei dati di riferimento di TecAlliance. I dati degli articoli interessati possono quindi essere elaborati, di norma, solo alla prima data disponibile.

2.19.1.5. Le applicazioni del cliente vengono gestite esclusivamente sulla base della banca dati veicoli TecAlliance. I veicoli non presenti nella banca dati veicoli TecAlliance devono, se necessario, essere prima creati nei dati di riferimento TecAlliance. Le applicazioni interessate possono quindi essere elaborate, di norma, solo alla prima data disponibile.

2.19.1.6. Per la fornitura del servizio vengono utilizzati dati OE e/o collegamenti che non dispongono di una copertura al 100%. A tal proposito, il cliente riconosce i numeri OE e/o i collegamenti mancanti nell'elaborazione dei dati come prestazione contrattuale.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



2.19.1.7. La prestazione dovuta ai sensi del presente contratto si estende esclusivamente alla data di scadenza indicata nell'offerta e comprende un (1) trattamento dei dati secondo l'ambito di prestazione descritto nell'offerta e nelle presenti CGC.

2.19.1.8. TecAlliance può avvalersi di uno o più ausiliari (subappaltatori) per la fornitura del servizio. L'ausiliario deve disporre delle qualifiche professionali necessarie per la fornitura del servizio. TecAlliance non è tenuta a rivelare al cliente l'impiego di ausiliari.

2.19.2. Obblighi di collaborazione del cliente

2.19.2.1. Il cliente indica a TecAlliance un responsabile di progetto come referente e un rappresentante, i quali devono essere raggiungibili durante il normale orario di lavoro per rispondere a eventuali domande e sono autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

2.19.2.2. Il cliente deve garantire il rispetto della data di consegna definita nell'offerta. Entro tale data, i dati del cliente devono pervenire a TecAlliance al più tardi, al fine di consentire l'elaborazione tempestiva.

2.19.2.3. Qualora il cliente non rispetti la data di consegna, TecAlliance provvederà a fissare una nuova data e ne darà comunicazione al cliente.

2.19.2.4. I dati forniti dal cliente devono essere conformi alle disposizioni delle presenti CGC. Qualora i dati non soddisfino una o più delle disposizioni delle presenti CGC, la prestazione dei servizi da parte di TecAlliance non sarà possibile o non sarà più possibile entro i termini previsti. In tal caso, TecAlliance informerà il cliente in merito alle carenze nella consegna dei dati e alle relative conseguenze (mancata accettazione dei dati, costi aggiuntivi per la prestazione dei servizi) e discuterà con lui l'ulteriore procedura da seguire.

2.19.2.5. Dopo l'elaborazione da parte di TecAlliance, i dati vengono trasmessi al cliente per la verifica e l'approvazione. I dati elaborati si considerano approvati, a meno che il cliente non sollevi obiezioni in merito ai servizi forniti entro tre (3) giorni.

2.19.3. Requisiti relativi ai dati forniti

2.19.3.1. TecAlliance può elaborare solo record di dati univoci e logici. Non è possibile elaborare ortografie diverse o informazioni contraddittorie o non plausibili.

2.19.3.2. TecAlliance può elaborare immagini e grafici solo nei formati BMP o JPG. Le immagini non devono superare le dimensioni di 600 x 400 px. I loghi non devono superare le dimensioni di 130 x 90 px.

2.19.3.3. I documenti PDF devono essere disponibili almeno nelle lingue tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano e olandese.

2.19.3.4. Immagini, documenti e moduli di testo devono essere associati ai codici articolo e, se pertinente, ai collegamenti articolo-veicolo del cliente.

2.19.3.5. I nomi dei file non devono superare i 30 caratteri e non devono contenere il punto (.) come carattere.

2.19.3.6. Per quanto riguarda le indicazioni relative a misure e unità, è necessario assicurarsi che venga specificata anche l'unità di misura (ad es. lunghezza in mm, diametro di centraggio in mm, diametro della filettatura esterna in pollici).

2.20. Marchi commerciali

2.20.1. Contenuto del servizio

2.20.1.1. Oggetto del servizio è l'elaborazione e la preparazione dei dati forniti dal cliente, la conversione di tali dati nel formato di dati del catalogo TecAlliance attualmente in vigore, al fine di pubblicarli, previa approvazione da parte del cliente, in un servizio web TecAlliance da lui sottoscritto. I servizi concreti che TecAlliance deve fornire risultano dalla descrizione del servizio e dall'offerta.

2.20.1.2. I servizi nell'ambito dei marchi commerciali vengono forniti esclusivamente ai clienti che hanno stipulato con TecAlliance un contratto valido relativo al TecDoc Catalogue White Label o al TecDoc Catalogue Data Webservice.

2.20.1.3. Nella fornitura dei servizi, TecAlliance tiene conto esclusivamente delle informazioni fornite dal cliente e/o dai suoi fornitori di servizi, quali informazioni sugli articoli, applicazioni, riferimenti incrociati, documenti ecc. TecAlliance non ricorre in linea di principio ad altre fonti di dati.

2.20.1.4. TecAlliance trasferisce i dati degli articoli del cliente nel sistema di classificazione dei dati di prodotto di TecAlliance ai fini della classificazione e dell'attribuzione. Gli articoli generici e/o gli attributi non presenti nel sistema di identificazione delle classi di prodotto di TecAlliance devono, se necessario, essere prima creati nei dati di riferimento di TecAlliance. I dati degli articoli interessati possono quindi essere elaborati, di norma, solo alla prima data disponibile.

2.20.1.5. Le applicazioni del cliente vengono gestite esclusivamente sulla base della banca dati veicoli TecAlliance. I veicoli non presenti nella banca dati veicoli TecAlliance devono, se necessario, essere prima creati nei dati di riferimento TecAlliance. Le applicazioni interessate possono quindi essere elaborate, di norma, solo alla prima data disponibile.

2.20.1.6. Per la fornitura del servizio possono essere utilizzati dati OE e/o collegamenti che non dispongono di una copertura al 100%. A tal proposito, il cliente riconosce i numeri OE e/o i collegamenti mancanti nell'elaborazione dei dati come prestazione contrattuale.

2.20.1.7. La prestazione dovuta ai sensi del presente contratto si estende esclusivamente alla data di scadenza indicata nell'offerta e comprende un (1) trattamento dei dati secondo l'ambito di prestazione descritto.

2.20.1.8. TecAlliance può avvalersi di uno o più ausiliari (subappaltatori) per l'esecuzione dei servizi. L'ausiliario deve possedere le qualifiche professionali necessarie per l'esecuzione dei servizi. TecAlliance non è tenuta a comunicare al cliente il ricorso ad ausiliari.

2.20.2. Obblighi di collaborazione del cliente

2.20.2.1. Il cliente indica a TecAlliance un responsabile di progetto come referente e un rappresentante, i quali devono essere raggiungibili durante il normale orario di lavoro per rispondere a eventuali domande e sono autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

2.20.2.2. Il cliente deve garantire il rispetto della data di consegna definita nell'offerta. Entro tale data, i dati del cliente devono pervenire a TecAlliance al più tardi, al fine di consentire l'elaborazione tempestiva.

2.20.2.3. Qualora il cliente non rispetti la data di consegna, TecAlliance provvederà a fissare una nuova data e ne darà comunicazione al cliente.

2.20.2.4. I dati forniti dal cliente devono essere conformi alle disposizioni delle presenti CGC. Qualora i dati non soddisfino una o più delle disposizioni delle presenti CGC, la prestazione dei servizi da parte di TecAlliance non sarà possibile o non sarà più possibile entro i termini previsti. In tal caso, TecAlliance informerà il cliente in merito alle carenze nella consegna dei dati e alle relative conseguenze (mancata accettazione dei dati, costi aggiuntivi per la prestazione dei servizi) e discuterà con lui l'ulteriore procedura da seguire.

2.20.2.5. Dopo l'elaborazione da parte di TecAlliance, i dati vengono trasmessi al cliente per la verifica e l'approvazione. I dati elaborati si considerano approvati, a meno che il cliente non sollevi obiezioni in merito ai servizi forniti entro tre (3) giorni.

2.20.3. Requisiti relativi ai dati forniti

2.20.3.1. TecAlliance può elaborare solo record di dati univoci e logici. Non è possibile elaborare ortografie diverse o informazioni contraddittorie o non plausibili.

2.20.3.2. TecAlliance può elaborare immagini e grafici solo nei formati BMP o JPG. Le immagini non devono superare le dimensioni di 600 x 400 px. I loghi non devono superare le dimensioni di 130 x 90 px.

2.20.3.3. I documenti PDF devono essere disponibili almeno nelle lingue tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano e olandese.

2.20.3.4. Immagini, documenti e moduli di testo devono essere associati ai codici articolo e, se pertinente, ai collegamenti articolo-veicolo del cliente.

2.20.3.5. I nomi dei file non devono superare i 30 caratteri e non devono contenere il punto (.) come carattere.

2.20.3.6. Per quanto riguarda le indicazioni relative a misure e unità, è necessario assicurarsi che venga specificata anche l'unità di misura (ad es. lunghezza in mm, diametro di centraggio in mm, diametro della filettatura esterna in pollici).

2.21. Servizio di identificazione veicoli (VRM)



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



2.21.1. Contenuto del servizio

2.21.1.1. Il Vehicle Identification Service (VRM) fornisce dati che consentono l'identificazione dei veicoli sulla base delle targhe specifiche di ciascun paese. Il servizio è fornito come Representational State Transfer Application Programming Interface (REST API) e supporta risposte standardizzate in tutti i paesi supportati. VRM aiuta gli utenti a recuperare i dati rilevanti relativi ai veicoli per supportare i flussi di lavoro nell'identificazione di ricambi, riparazioni e interventi di manutenzione.

2.21.1.2. Il fatto che i dati contenuti nel VRM provengano da terzi e non siano verificati da TecAlliance in termini di correttezza, completezza o attualità costituisce un importante presupposto contrattuale.

2.21.2. Ambito di utilizzo

L'utilizzo del servizio richiede una licenza valida per TecDoc Catalogue Solutions 3.0 o per il TecDoc Web Service (almeno una licenza per i dati di riferimento).

2.21.3. Dipendenze da terzi

2.21.3.1. A seconda del Paese, potrebbero essere necessarie licenze aggiuntive da fornitori terzi. Se necessario, TecAlliance fungerà da intermediario per l'ottenimento di tali licenze.

2.21.3.2. Il cliente riconosce che i dati forniti possono variare a seconda del Paese e del veicolo.

2.21.4. Obblighi del cliente

2.21.4.1. È severamente vietata qualsiasi forma di memorizzazione temporanea o permanente dei dati, sia essa temporanea o permanente, totale o parziale, con qualsiasi mezzo.

2.21.4.2. Il cliente riconosce che l'utilizzo dei dati può essere soggetto alle leggi e alle normative nazionali o internazionali vigenti e che il rispetto di tali disposizioni di legge. Le informazioni VRM per alcuni paesi specifici vengono fornite anche tramite pacchetti di dati, ma si tratta di un prodotto diverso.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco
HRB 134 509
Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg
IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00
BIC: COBADEFFXXX



3. Condizioni commerciali speciali TecRMI

3.1. Dati di riparazione e manutenzione

3.1.1. Contenuto del servizio

3.1.1.1. I dati forniti provengono, per quanto possibile, da case automobilistiche e importatori. Le informazioni relative ai singoli paesi possono presentare diversi livelli di copertura dei marchi automobilistici. I dati raccolti autonomamente da TecAlliance sono chiaramente contrassegnati nel database.

3.1.1.2. I dati forniti sono disponibili nelle lingue concordate.

3.1.1.3. TecAlliance si riserva il diritto di modificare la struttura delle interfacce previo preavviso.

3.1.1.4. I dati, le informazioni e i sistemi presentano diversi livelli di completezza e vengono creati, ampliati e aggiornati gradualmente tramite aggiornamenti, tenendo conto della rispettiva rilevanza di mercato. Il numero di marche, modelli e tipi, nonché le informazioni e i documenti variano. Il livello di completezza si basa sulle esigenze di mercato e viene prioritizzato in base ai dati di immatricolazione in Europa. Non è quindi concordato contrattualmente un numero preciso di informazioni disponibili sui veicoli.

3.1.2. Ambito di utilizzo

3.1.2.1. Il diritto di utilizzo del cliente comprende i moduli, i paesi e le lingue concordati nell'offerta.

3.1.2.2. L'identificazione dei veicoli e delle attività avviene tramite lo standard TecDoc. Il cliente conferma di essere autorizzato all'utilizzo dei dati di riferimento TecDoc da parte di TecAlliance.

3.1.2.3. I prodotti software del cliente devono essere progettati in modo tale da visualizzare esclusivamente i dati attuali del servizio web.

3.1.2.4. È vietata la rimozione delle note sul copyright dal database e dai contenuti del database.

3.1.2.5. Il cliente è tenuto a creare identificativi individuali per ciascun utente finale a cui concede l'accesso ai dati messi a disposizione e a trasmetterli a TecAlliance al momento dell'utilizzo dei dati. In assenza di identificativi nei dati, questi saranno considerati, valutati e fatturati come utenti separati.

3.1.3. Obblighi del cliente

3.1.3.1. Il cliente è tenuto a inserire il logo "TecRMI inside", fornito da TecAlliance dopo la conclusione del contratto, a colori o in bianco e nero, sulla pagina iniziale dell'applicazione o del mezzo in cui viene pubblicato il database. È esclusa qualsiasi modifica del logo. È consentito modificare solo le dimensioni del logo, mantenendo le proporzioni, senza che la larghezza sia inferiore a 100 pixel o 3 cm.

3.1.3.2. Qualora il cliente incarichi terzi dell'integrazione dei dati nei propri sistemi, è tenuto a stipulare con questi ultimi un accordo che garantisca il rispetto delle presenti condizioni generali di contratto.

3.1.4. Assistenza

Le richieste tecniche relative alle informazioni di riparazione e manutenzione vengono gestite dall'assistenza TecAlliance nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì, dalle 8:00 alle 17:00 CET, esclusi i giorni festivi nel Baden-Württemberg e i giorni 24.12 e 31.12.

3.1.5. Responsabilità

3.1.5.1. Nella creazione dei dati, nel trasferimento di know-how e nei processi informatici, non è possibile escludere in ogni caso la presenza di informazioni o risultati errati, nonostante il lavoro e la pianificazione siano stati effettuati con la massima cura. La creazione e la fornitura avvengono pertanto secondo le migliori conoscenze possibili e presupponendo la correttezza dei dati di origine, come ad esempio le informazioni del produttore. TecAlliance esclude pertanto qualsiasi responsabilità per informazioni o risultati errati dovuti a dati e informazioni forniti a TecAlliance da terzi.

3.1.5.2. Rimane impregiudicata la responsabilità per dolo e colpa grave. La responsabilità è limitata, in linea di principio e nella misura consentita dalla legge, a un importo massimo di 1.500 euro per singolo caso.

3.1.5.3. Il cliente si impegna a inserire nel proprio prodotto una clausola di esclusione di responsabilità analoga, in cui vengono utilizzati i dati e le informazioni di TecAlliance. L'utente finale deve accettare la

clausola di esclusione di responsabilità accettando le relative clausole nel prodotto o nelle condizioni generali di licenza e di utilizzo nei contratti.

3.1.5.4. In caso di richiesta di risarcimento danni da parte del cliente, devono essere osservate le seguenti disposizioni. Se tali disposizioni non vengono rispettate, TecAlliance GmbH non fornirà alcun risarcimento danni fino alla piena dimostrazione della causalità del danno derivante da un'eventuale informazione errata, che il richiedente dovrebbe fornire a proprie spese.

3.1.6. Segnalazione del sinistro

3.1.6.1. Ogni evento dannoso che sia basato su un'informazione errata e che possa quindi dar luogo a rivendicazioni nei confronti di TecAlliance GmbH deve essere segnalato a TecAlliance prima della riparazione.

3.1.6.2. Tale segnalazione deve essere effettuata immediatamente, di norma entro ventiquattro (24) ore dal verificarsi dell'evento dannoso, tramite e-mail all'indirizzo support.wkh@tecalliance.net.

3.1.6.3. La segnalazione del danno deve obbligatoriamente contenere le seguenti informazioni: descrizione del danno, inclusa la causa del danno, con materiale fotografico significativo del danno; prova che l'informazione all'origine del danno proviene da TecAlliance (estratto delle informazioni RMI e, in primo luogo, informazioni corrette); copia dell'ordine di officina originale con firma del cliente o della fattura dell'ordine in cui è stato causato il possibile danno; copia della fattura di acquisto del pezzo che ha causato il danno; preventivo relativo alla liquidazione del sinistro; informazioni sul veicolo: marca, modello, tipo, potenza, VIN, data di immatricolazione, numero di motore.

3.1.7. Ulteriore procedura

3.1.7.1. Il giorno lavorativo successivo alla ricezione della segnalazione completa del sinistro da parte di TecAlliance, il cliente riceverà un riscontro sulle ulteriori procedure.

3.1.7.2. Tale risposta può includere: l'autorizzazione alla riparazione e la conferma dell'assunzione dei costi da parte di TecAlliance per un determinato importo oppure l'avvio di un'indagine sul danno segnalato da parte di TecAlliance stessa o di un terzo incaricato da TecAlliance.

3.1.7.3. Qualora un'indagine sul sinistro condotta da TecAlliance giunga alla conclusione che la richiesta di risarcimento sia legittima, TecAlliance si farà carico, oltre ai necessari costi di riparazione, anche di tutti i costi dell'indagine, nonché dei danni da ritardo subiti dal cliente, causati dall'indagine e documentabili. Se invece il risultato dell'indagine non conferma la richiesta, TecAlliance si riserva il diritto di addebitare i costi relativi all'indagine al cliente che ha segnalato il danno e presentato la richiesta.

3.2. Hotline per esperti

3.2.1. Contenuto del servizio

3.2.1.1. Oggetto del servizio è la messa a disposizione e la gestione di una hotline tecnica con informazioni sui veicoli del settore autoveicoli, conformemente alla descrizione del servizio.

3.2.1.2. I dati inviati al cliente e agli utenti della hotline nell'ambito della fornitura del servizio sono limitati all'azienda del cliente e agli utenti della hotline. Al cliente è vietata qualsiasi divulgazione o cessione dei dati.

3.2.1.3. Il cliente riceve, nell'ambito di un rapporto mensile sulla hotline, una panoramica dei casi trattati, inclusi i dati dei clienti e la descrizione del problema.

3.2.2. Obblighi di collaborazione del cliente

3.2.2.1. Al fine di escludere un abuso o un utilizzo non autorizzato della hotline a carico del cliente, quest'ultimo è tenuto a trasmettere mensilmente a TecAlliance, in formato elettronico, le informazioni relative agli utenti autorizzati in un formato standardizzato fornito da TecAlliance.

3.2.2.2. TecAlliance non risponderà alle richieste degli utenti che non siano state segnalate ai sensi del punto 3.2.2.1.

3.2.2.3. Le modifiche al di fuori dell'aggiornamento mensile di cui al punto 3.2.2.1 saranno fatturate separatamente da TecAlliance.

3.2.3. Responsabilità



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



3.2.3.1. A causa del lavoro prevalentemente manuale svolto nella ricerca e nella risposta alle domande, non è possibile escludere in linea di principio errori di trasmissione. La risposta, la creazione e la fornitura delle informazioni ricercate avvengono pertanto secondo le migliori conoscenze possibili e presupponendo la correttezza dei dati di origine, come ad esempio le informazioni del produttore.

3.2.3.2. TecAlliance esclude pertanto qualsiasi responsabilità per informazioni o risultati errati dovuti a dati e informazioni forniti a TecAlliance da terzi. L'onere della prova spetta in ogni caso al cliente.

3.2.3.3. La responsabilità per dolo e colpa grave rimane inalterata.

3.2.3.4. La responsabilità è limitata, in linea di principio e nella misura consentita dalla legge, al valore del prodotto o della rispettiva fornitura di dati.

3.3. Libro dei servizi

3.3.1. Conclusione del contratto

3.3.1.1. Il servizio TecRMI Service Book può essere richiesto tramite un modulo d'ordine elettronico.

3.3.1.2. La compilazione e l'invio del modulo d'ordine elettronico costituiscono un'offerta da parte del cliente per la stipula del contratto relativo al servizio TecRMI Service Book.

3.3.1.3. Dopo la ricezione dell'ordine da parte di TecAlliance, il cliente riceve un'e-mail che conferma la ricezione dell'ordine da parte di TecAlliance e ne elenca i dettagli (conferma di ricezione). Questa non costituisce un'accettazione dell'offerta del cliente.

3.3.1.4. Dopo la verifica dell'ordine da parte di TecAlliance, il cliente riceve un'ulteriore e-mail che conferma l'ordine del cliente (conferma d'ordine). Questa costituisce l'accettazione dell'offerta del cliente.

3.3.2. Contenuto della prestazione

3.3.2.1. Il contenuto del servizio consiste nella fornitura del servizio "TecRMI Service Book" da parte di TecAlliance in conformità con l'offerta contenuta nella descrizione del servizio e con le disposizioni contrattuali.

3.3.2.2. TecAlliance si riserva il diritto di ampliare l'applicazione TecRMI Service Book con ulteriori funzioni.

3.3.2.3. TecAlliance si riserva il diritto di adeguare i prezzi in caso di modifiche al listino prezzi del produttore.

3.3.3. Iscrizioni nel libretto di manutenzione elettronico

3.3.3.1. Nell'ambito del servizio "TecRMI Service Book", TecAlliance inserirà nel libretto di manutenzione elettronico dei costruttori automobilistici gli interventi di officina eseguiti dal cliente per conto di quest'ultimo. TecAlliance si riserva il diritto, in caso di modifiche delle condizioni quadro legali o tecniche dei costruttori, di rimuovere singoli costruttori dall'offerta e/o di includerne di nuovi.

3.3.3.2. Le registrazioni vengono effettuate da TecAlliance per conto e a nome del cliente.

3.3.3.3. TecAlliance ha il diritto di addebitare al cliente eventuali costi sostenuti per l'utilizzo dei libretti di manutenzione elettronici dei costruttori di veicoli.

3.3.3.4. TecAlliance si impegna a elaborare tutte le registrazioni relative alla manutenzione entro 5 giorni lavorativi dal ricevimento della richiesta da parte del cliente. Il cliente riconosce che i costruttori di veicoli possono stabilire dei termini entro i quali gli interventi di assistenza devono essere registrati nei portali dei costruttori. In tali casi, il cliente è tenuto a trasmettere le registrazioni di manutenzione a TecAlliance almeno 2 giorni lavorativi prima della scadenza di un termine stabilito dal costruttore del veicolo. Le operazioni per le quali il costruttore del veicolo ha previsto un termine vengono trattate in via prioritaria da TecAlliance. TecAlliance non si fa carico di costi aggiuntivi se le informazioni richieste non vengono fornite dal cliente in modo corretto e tempestivo entro i termini sopra indicati.

3.3.4. Consultazione delle voci del libretto di manutenzione

3.3.4.1. TecAlliance mette inoltre a disposizione del cliente la possibilità di consultare tutte le registrazioni del libretto di manutenzione visibili e registrate presso il costruttore relative a un veicolo.

3.3.4.2. L'accesso e la fornitura di informazioni richiamate tramite le richieste "Cronologia di manutenzione" e "Voce di manutenzione"

possono essere concessi solo se il cliente ha ricevuto dal proprietario del veicolo un incarico concreto di manutenzione o riparazione per il veicolo in questione.

3.3.4.3. Il cliente è tenuto ad assicurarsi che per ogni richiesta sia presente un corrispondente ordine documentato da parte del proprietario del veicolo. In caso di violazione di tali obblighi, TecAlliance si riserva il diritto di bloccare o disattivare l'account del cliente senza preavviso.

3.3.4.4. Costituisce una base contrattuale essenziale il fatto che i servizi descritti possano essere forniti da parte di TecAlliance solo se il costruttore del veicolo offre un libretto di manutenzione elettronico e il costruttore del veicolo consente l'inserimento nel libretto di manutenzione elettronico, le correzioni successive e la sua consultazione da parte di un fornitore di servizi.

3.3.4.5. TecAlliance non è responsabile per ritardi e malfunzionamenti nella fornitura del servizio che esulano dal suo controllo.

3.3.5. Obblighi del cliente

3.3.5.1. Il cliente autorizza TecAlliance a compiere, per conto e a nome del cliente, sui portali dei costruttori di veicoli tutte le azioni necessarie in relazione alla fornitura del servizio "TecRMI Service Book". Ciò comprende in particolare, ma non esclusivamente: la creazione di una casella di posta elettronica specifica per il cliente, la creazione e la gestione degli accessi, l'esecuzione di inserimenti, correzioni e consultazioni nei libretti di manutenzione elettronici, la comunicazione con i costruttori di veicoli.

3.3.5.2. Qualora TecAlliance, durante la creazione degli accessi del costruttore, dovesse constatare che il cliente dispone già di un accesso a un portale, il cliente è tenuto a creare un utente corrispondente per TecAlliance.

3.3.5.3. Per ogni servizio eseguito e da elaborare da parte di TecAlliance ai sensi del presente contratto, il cliente mette a disposizione di TecAlliance i seguenti dati in formato elettronico:

Dati del veicolo: VIN, HSN/TSN, chilometraggio, data di prima immatricolazione

Dati relativi al servizio: data dell'intervento, lavori eseguiti, ricambi montati.

Dati specifici del costruttore del veicolo: a seconda dei requisiti del costruttore del veicolo

I dati devono essere trasmessi a TecAlliance almeno due (2) giorni lavorativi prima della scadenza di un eventuale termine di registrazione definito dal costruttore del veicolo.

3.3.5.4. I dati da inserire facoltativamente nel libretto di manutenzione digitale del costruttore del veicolo non fanno parte del presente contratto.

3.3.5.5. I dati forniti dal cliente vengono elaborati da TecAlliance così come sono stati trasmessi. Il cliente è l'unico responsabile della correttezza dei dati. È esclusa qualsiasi responsabilità da parte di TecAlliance a tale riguardo.

3.3.5.6. Il cliente è tenuto, una volta effettuata la registrazione, a scaricare il rapporto originale del costruttore del veicolo dal portale DSB e a verificarne la correttezza dei contenuti. Eventuali errori devono essere segnalati immediatamente. È esclusa qualsiasi responsabilità da parte di TecAlliance per errori segnalati in ritardo.

3.3.5.7. In caso di risoluzione del contratto, TecAlliance mette a disposizione del cliente, a titolo gratuito, tutti i dati di accesso creati nell'ambito dell'ordine del cliente per i libretti di manutenzione elettronici dei costruttori di veicoli. Il cliente è tenuto a trasferire tali accessi a sé stesso o a terzi entro 8 settimane dalla risoluzione del contratto.

3.3.5.8. Se gli obblighi a carico del cliente previsti dalla presente sezione non vengono adempiuti tempestivamente o completamente, TecAlliance non è vincolata ai livelli di servizio concordati. In tal caso, TecAlliance ha il diritto di fatturare separatamente al cliente eventuali costi aggiuntivi.

3.3.6. Condizioni di pagamento

3.3.6.1. L'utilizzo del servizio "TecRMI Service Book" è subordinato alla condizione che il cliente conferisca a TecAlliance un mandato di



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



addebito diretto SEPA valido e lo mantenga in vigore per tutta la durata del contratto. Non sono disponibili altre modalità di pagamento.

3.3.6.2. La fatturazione dei servizi utilizzati avviene alla fine di ogni mese.

3.3.6.3. Il cliente è tenuto a garantire una copertura sufficiente del conto di addebito. Se l'addebito viene effettuato sul conto di un terzo, il cliente informerà immediatamente il titolare del conto terzo in merito alla data e all'importo dell'addebito annunciato. Se l'addebito non viene onorato, TecAlliance ha il diritto di far valere i costi di mancato pagamento (commissioni di ritorno dell'addebito), nella misura in cui il cliente ne sia responsabile. Il cliente è libero di dimostrare che non si è verificato alcun danno o che l'importo del danno non corrisponde a quello richiesto.

3.4. Scanner per documenti

3.4.1. Contenuto del servizio

TecRMI Document Scanner elabora file immagine di documenti, riconosce le informazioni da campi predefiniti ed estrae i contenuti in un formato ulteriormente elaborabile.

3.4.2. Ambito di utilizzo

3.4.2.1. Lo scanner di documenti TecRMI è messo a disposizione come interfaccia (API) e può essere integrato in sistemi di elaborazione successivi. L'applicazione richiede una fotocamera o, in alternativa, un'immagine del contenuto da analizzare. L'analisi dei dati avviene esclusivamente sulla base dei file trasmessi.

3.4.2.2. I dati tecnici del veicolo estratti dai file scansionati vengono memorizzati in modo permanente all'interno del sistema, mentre i dati personali del proprietario del veicolo, in forma strutturata, vengono cancellati quotidianamente. I file immagine caricati vengono cancellati mensilmente. Entro tale mese, le immagini possono essere riutilizzate per addestrare il modello di lettura (esclusivamente per migliorare la qualità della lettura).

3.5. Riparazioni verificate

3.5.1. Contenuto dei servizi

La piattaforma "Verified Repairs" comprende casi d'uso di manutenzione convalidati, volti a raccomandare possibili soluzioni per determinati sintomi di guasto e codici di errore diagnostici. La soluzione comprende un modulo denominato "Analytics", che utilizza un motore probabilistico per valutare la ricorrenza dei guasti, identificare i componenti interessati e determinare le misure appropriate, al fine di proporre le azioni correttive più probabili.

3.5.2. Ambito di utilizzo

Verified Repairs fa parte dell'applicazione online TecRMI e può essere concesso in licenza come add-on di una licenza TecRMI o come licenza autonoma.

3.5.3. Durata del contratto e disdetta

In deroga alle disposizioni di cui al punto 1.17.3 delle presenti CGC, la durata minima del contratto è di tre (3) anni e il termine di preavviso è di sei (6) mesi.

3.5.4. Responsabilità

Il cliente riconosce che il contenuto della piattaforma si basa su casi di manutenzione che possono differire dai propri. Pertanto, TecAlliance non può né garantire l'accuratezza, la completezza, l'affidabilità o l'idoneità della soluzione di dati selezionata dal cliente per il suo caso specifico, né assicurare che le informazioni fornite sulla piattaforma soddisfino i requisiti aziendali del cliente. TecAlliance è pertanto esonerata da qualsiasi responsabilità derivante da informazioni errate o risultati distorti basati su dati e informazioni imprecisi forniti a TecAlliance da terzi.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der

Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



4. Condizioni commerciali particolari TecCom

4.1. Licenza Brand Partner

4.1.1. Contenuto del servizio

4.1.1.1. Con la stipula del contratto, il cliente acquisisce il diritto, in qualità di produttore di prodotti per il mercato indipendente dei ricambi automobilistici, di vendere i propri prodotti su TecCom. L'utilizzo dei moduli TecCom e la fruizione dei servizi avvengono sulla base di condizioni contrattuali separate.

4.1.1.2. TecAlliance mette a disposizione del cliente un software di base adeguato e la documentazione necessaria per collegare i suoi sistemi ERP a TecCom e consentire la comunicazione tra il cliente e i suoi acquirenti.

4.1.1.3. Il cliente ha il diritto di comunicare la propria partecipazione a TecCom utilizzando un logo fornito da TecAlliance.

4.1.1.4. Il cliente ha il diritto di partecipare ai gruppi di lavoro istituiti da TecAlliance per l'ulteriore sviluppo di TecCom.

4.1.1.5. Salvo diversamente concordato, le disposizioni di cui sopra si applicano anche alle società collegate al cliente ai sensi degli articoli 15 e seguenti della legge tedesca sulle società per azioni (AktG).

4.1.2. Obblighi del cliente

4.1.2.1. Il cliente indica a TecAlliance un referente qualificato e un rappresentante, i quali siano raggiungibili per rispondere a domande entro il normale orario di lavoro e siano autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

4.1.2.2. Il cliente è tenuto a verificare con la dovuta diligenza la correttezza, l'attualità e la completezza dei dati messi a disposizione da lui o dai suoi acquirenti. TecAlliance non si assume alcuna responsabilità al riguardo.

4.1.3. Tariffe

4.1.3.1. I canoni a carico del cliente risultano dall'offerta e si suddividono in canone iniziale e canone annuale. Essi dipendono dai dati di fatturato del cliente rilevanti ai sensi dei seguenti punti.

4.1.3.2. Ai fini del calcolo delle tariffe è determinante il fatturato consolidato del cliente, realizzato da quest'ultimo sul mercato indipendente dell'aftermarket automobilistico nell'esercizio precedente alla fatturazione.

4.1.3.3. La quota annuale viene adeguata ogni anno in base ai dati di fatturato rilevanti di cui al punto precedente. Il cliente è tenuto a comunicare a TecAlliance i dati di fatturato rilevanti entro e non oltre il 10 gennaio.

4.1.4. Scambio di dati

Il cliente acconsente a che i dati aziendali da lui inseriti in TecCom siano resi accessibili ad altri partecipanti autorizzati di TecCom.

4.1.5. Durata del contratto

In deroga al punto 1.10.3, la durata minima del contratto è di tre (3) anni.

4.2. Connect 5

4.2.1. Ambito dei servizi

4.2.1.1. In determinati casi, TecAlliance mette a disposizione del cliente un software da installare localmente per collegare i sistemi del cliente a TecCom.

4.2.1.2. Il software viene messo a disposizione del cliente tramite download.

4.2.1.3. L'hardware e il software necessari per il funzionamento del software devono essere forniti dal cliente. Il cliente deve configurare e installare il software autonomamente.

4.2.2. Diritti d'uso

4.2.2.1. Durante la durata del contratto, il cliente ha il diritto di copiare il software, in tutto o in parte, in forma scritta e/o leggibile da un computer, al fine di installarlo e/o eseguirlo.

4.2.2.2. Durante la durata del contratto, il cliente ha il diritto di effettuare un'ulteriore copia del software a scopo di backup e archiviazione.

4.3. Modulo Ordini

4.3.1. Contenuto del servizio

4.3.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS).

4.3.1.2. Il software viene continuamente sviluppato e migliorato. Nell'ambito di tale sviluppo, alcune funzioni possono essere modificate o eliminate, a condizione che ciò non comprometta il raggiungimento dello scopo contrattuale da parte del cliente.

4.3.1.3. Le richieste ai fornitori relative al prezzo e/o alla disponibilità degli articoli possono essere effettuate tramite richieste di disponibilità. Tali richieste di disponibilità possono essere utilizzate solo in processi in cui costituiscono parte di un'interazione tra l'utente e un sistema. Per una richiesta di disponibilità automatizzata regolare su tutti gli articoli (dell'assortimento) allo scopo di creare un proprio database di articoli/stock, è invece necessario utilizzare il prodotto 4.x "Preisserver".

4.3.1.4. Se gli ordini vengono effettuati via e-mail, l'acquirente garantisce che l'ordine venga inviato tramite un dominio protetto da Message Authentication, Reporting, and Conformance (DMARC). TecAlliance esclude inoltre qualsiasi responsabilità per ordini non identificati. L'onere della prova spetta al cliente.

4.3.1.5. Il software viene continuamente sviluppato e migliorato. Nell'ambito di tale sviluppo, alcune funzioni possono essere modificate o eliminate, a condizione che ciò non comprometta il raggiungimento dello scopo contrattuale da parte del cliente.

4.3.2. Obblighi di utilizzo

4.3.2.1. Se gli ordini vengono effettuati via e-mail, l'acquirente garantisce che l'ordine venga inviato tramite un dominio protetto da Message Authentication, Reporting, and Conformance (DMARC). TecAlliance esclude inoltre qualsiasi responsabilità per ordini non identificati. L'onere della prova spetta al cliente.

4.3.2.2. Se il rapporto tra le richieste e gli ordini effettuati tramite la piattaforma TecAlliance ai sensi della clausola 4.3.1.3 è inferiore al 10%, ciò costituisce un indicatore di un utilizzo non autorizzato delle richieste di disponibilità ai sensi del §4.3.1.3.

4.4. Pacchetti del modulo Order

4.4.1. Tramite l'interfaccia del modulo Ordini, gli utenti possono ordinare diversi pacchetti che ampliano le funzionalità del modulo. I dettagli relativi alle rispettive funzionalità sono riportati nelle descrizioni dei servizi ivi contenute. Il prezzo e la durata del rispettivo pacchetto vengono visualizzati all'utente prima del completamento dell'ordine.

4.4.2. Conclusione del contratto

4.4.2.1. Ogni ordine effettuato da un utente è considerato un'offerta del cliente a TecAlliance per la stipula di un contratto relativo al pacchetto ordinato.

4.4.2.2. Dopo la ricezione dell'ordine da parte di TecAlliance, l'utente e il destinatario della fattura ricevono un'e-mail che conferma la ricezione dell'ordine da parte di TecAlliance e ne elenca i dettagli (conferma d'ordine).

4.4.2.3. La conferma d'ordine costituisce l'accettazione dell'offerta del cliente.

4.4.3. Periodo di prova

4.4.3.1. In caso di primo ordine di un pacchetto, TecAlliance concede al cliente un periodo di prova gratuito di 14 giorni.

4.4.3.2. Durante il periodo di prova, il cliente può disdire il pacchetto in qualsiasi momento senza fornire alcuna motivazione.

4.4.4. Durata del contratto

In deroga al punto 1.10.3., la durata minima del contratto è di un (1) anno.

4.5. Modulo ERP (SAP/Dynamics365)

4.5.1. Il servizio consiste nello sviluppo di un'integrazione tra l'ERP del cliente (SAP/Dynamics365) e TecCom.

4.5.2. TecAlliance concede al cliente il diritto di utilizzo in forma semplice, limitato alla durata del contratto e all'ambito del progetto, sul codice oggetto e sul codice sorgente dell'integrazione.

4.5.3. In caso di risoluzione del contratto, a prescindere dal motivo, l'utilizzo del codice oggetto e del codice sorgente deve essere interrotto e tutte le copie in possesso del cliente devono essere cancellate.

4.6. Commissioni di transazione

4.6.1. Commissioni di transazione per i clienti (produttori e acquirenti)

4.6.1.1. Per l'utilizzo del modulo Ordini, il cliente (produttore) paga a TecAlliance delle commissioni di transazione.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco
HRB 134 509
Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00
BIC: COBADEFFXXX



4.6.1.2. Se il cliente (acquirente) utilizza il modulo Ordini per visualizzare la disponibilità dei prodotti per terzi (negozio online ecc.), il cliente (acquirente) paga le commissioni di transazione a TecAlliance.

4.6.2. Prestazioni fornite e base di calcolo

4.6.2.1. Tutte le transazioni (richieste, ordini) sono soggette a commissioni.

4.6.2.2. Le transazioni su organizzazioni di test predefinite non vengono conteggiate e non sono soggette a commissioni. È vietato l'utilizzo di organizzazioni di test a fini produttivi.

4.6.3. Fornitori terzi (GB, IE, FR)

4.6.3.1. Le transazioni con clienti (acquirenti) con sede nel Regno Unito, in Irlanda, nei possedimenti della Corona britannica, in Francia e nei territori d'oltremare francesi sono espressamente escluse dall'accordo e non rientrano nelle commissioni di transazione sopra menzionate.

4.6.3.2. Questo servizio non viene espressamente fornito e/o fatturato da TecAlliance.

4.6.3.3. Per le transazioni con questi clienti (acquirenti) sono necessari contratti separati con fornitori terzi nei rispettivi paesi.

4.7. Modulo di fatturazione elettronica

4.7.1. Il cliente è responsabile della correttezza dei contenuti, della completezza e della conformità legale dei dati e dei file di fattura forniti.

4.7.2. TecAlliance non è tenuta a verificare la correttezza dei contenuti e la conformità legale dei dati e dei file di fattura forniti. Lo stesso vale per la corrispondenza tra i record di dati strutturati forniti e i file di fattura.

4.7.3. Il cliente autorizza TecAlliance, in deroga al § 181 del BGB (Codice civile tedesco), a ricevere fatture per suo conto, a verificare le firme, a redigere i relativi protocolli di verifica e a conferire a tal fine anche subdeleghe.

4.7.4. Le parti concordano di considerare i file di fattura come fatture originali.

4.7.5. Commissioni di transazione e-Invoicing

4.7.5.1. Per transazione, secondo la definizione di TecCom, si intende la trasmissione elettronica di un singolo documento tramite TecCom e-Invoicing.

4.7.5.2. Una fattura singola secondo la definizione di TecCom è un documento di fatturazione che presenta al massimo un riferimento d'ordine e più riferimenti di consegna oppure al massimo un riferimento di consegna e più riferimenti d'ordine.

4.7.5.3. Secondo la definizione di TecCom, le fatture collettive sono documenti contabili con più riferimenti a ordini e più riferimenti a consegne contemporaneamente.

4.7.5.4. Tutte le transazioni nell'ambito dell'e-Invoicing sono soggette a pagamento di una commissione ai sensi delle disposizioni della presente sezione. Le transazioni vengono fatturate singolarmente, indipendentemente dal formato dati scelto. Per le transazioni con fatture collettive, il numero di fatture singole equivalenti secondo la definizione TecCom viene determinato automaticamente da TecCom e-Invoicing e fatturato di conseguenza. Le transazioni effettuate su organizzazioni di test predefinite sono esenti dal pagamento delle commissioni e non vengono incluse nel calcolo delle commissioni di transazione.

4.7.6. Divieto di utilizzo delle organizzazioni di test a fini produttivi

L'utilizzo di organizzazioni di test a fini produttivi è vietato e può comportare l'immediata sospensione dell'account e-Invoicing.

4.8. Servizi di implementazione

4.8.1. Contenuto della prestazione

4.8.1.1. Il contenuto del servizio consiste nella fornitura di servizi di consulenza e implementazione nell'ambito di TecCom.

4.8.1.2. I servizi di cui alla presente sezione sono forniti in lingua inglese o tedesca.

4.8.2. Obblighi di collaborazione del cliente

Il cliente è tenuto a predisporre per TecAlliance un accesso (accesso diretto) al server TecAlliance che sia funzionante, performante e conforme allo stato dell'arte. L'autorizzazione all'accesso viene regolata da TecAlliance in accordo con il cliente. A tal fine, il cliente indica a TecAlliance un responsabile di progetto di lingua inglese o tedesca come referente e un rappresentante, i quali siano raggiungibili per

rispondere a eventuali domande durante il normale orario di lavoro e siano autorizzati a decidere in merito a questioni controverse.

4.8.3. Responsabilità

La responsabilità di TecAlliance per la perdita di dati in relazione ai servizi forniti ai sensi della presente sezione è limitata al tipico costo di ripristino che si sarebbe verificato se il cliente avesse effettuato regolarmente copie di backup adeguate al rischio.

4.8.4. Contingenti di prestazioni

I servizi ai sensi della presente sezione possono essere offerti sotto forma di contingenti di prestazioni. In deroga al punto 1.15, la fatturazione avviene mensilmente in base ai singoli servizi utilizzati.

4.9. Analisi della quota di mercato

4.9.1. Ambito dei servizi

TecAlliance mette a disposizione del cliente un servizio che consente di misurare la sua posizione come fornitore sulla piattaforma TecCom Trading in determinati paesi e regioni. La determinazione avviene tramite l'analisi di dati di ordini reali anonimizzati provenienti da TecCom, grazie alla quale il cliente ottiene informazioni dettagliate sulla propria quota di mercato per diversi gruppi di prodotti.

4.9.2. Diritto d'uso

Il servizio è a disposizione esclusivamente degli utenti TecCom. I dati di accesso non possono essere ceduti a terzi.

4.9.3. Protezione dei dati

TecCom garantisce l'anonimato dei dati e si impegna a rispettare le norme sulla protezione dei dati ai sensi della legislazione vigente.

4.9.4. Fornitura dei dati

I dati vengono forniti a intervalli variabili, che possono essere selezionati dall'utente. I dati possono essere scaricati tramite un server SFTIP come file CSV, foglio Excel o report Power BI oppure vengono messi a disposizione tramite e-mail.

4.9.5. Tariffe

Il cliente si impegna a pagare al contraente le tariffe corrispondenti in base al modello di prezzo concordato.

4.9.6. Esclusione di responsabilità

TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per la correttezza e la completezza dei dati forniti. L'utilizzo del servizio è a rischio e pericolo degli utenti.

4.10 TecCom Returns

4.10.1. Definizioni

4.10.1.1. **Reclami:** indica la creazione, la presentazione, l'elaborazione e la gestione dei casi di garanzia e dei resi logistici.

4.10.1.2. **Destinatario del reclamo:** indica qualsiasi persona giuridica che riceve reclami tramite TecCom Returns.

4.10.1.3. **Mittente del reclamo:** indica qualsiasi persona giuridica che invia reclami tramite TecCom Returns.

4.10.1.4. **Utente:** indica qualsiasi persona giuridica autorizzata ad accedere a TecCom Returns per conto del Destinatario del reclamo o del Mittente del reclamo.

4.10.2. Ambito dei servizi

4.10.2.1. TecAlliance mette a disposizione il modulo TecCom Returns, una soluzione basata su cloud per la gestione dei reclami tra il destinatario e il mittente del reclamo.

4.10.2.2. TecCom Returns supporta l'elaborazione delle richieste di garanzia relative a problemi di qualità, comprese le indicazioni opzionali sui costi di manodopera, nonché i resi logistici non correlati alla qualità del prodotto. TecAlliance funge esclusivamente da trasmettitore tecnico delle informazioni scambiate tra il mittente della richiesta e il destinatario della richiesta.

4.10.3. Obblighi di utilizzo

4.10.3.1. Gli utenti sono responsabili dell'integrazione dei propri account utente e devono garantire che tutti i titolari degli account accettino le presenti CGC e i requisiti di sistema.

4.10.3.2. Il mittente della richiesta di garanzia può utilizzare TecCom Returns solo per presentare ed elaborare richieste di garanzia e deve garantire la correttezza, la completezza e l'attualità di tutte le informazioni, i documenti e le prove presentati in relazione alle richieste di garanzia.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



4.10.3.3. In particolare, il mittente della richiesta non può: (i) utilizzare il sistema in modo improprio, ad esempio per analisi di massa o processi non concordati; (ii) inserire o trasmettere dati che non abbiano alcun nesso con una richiesta; (iii) violare i diritti di terzi; (iv) caricare contenuti illeciti, dannosi o che compromettono la sicurezza e (v) utilizzare il sistema in modo tale da comprometterne la sicurezza, l'integrità o la disponibilità.

4.10.4. Esclusioni

4.10.4.1. TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per il contenuto, la valutazione oggettiva o le decisioni relative all'esito dei reclami prese tra gli utenti.

4.10.4.2. TecAlliance non è responsabile della spedizione, del controllo, dell'accettazione o della gestione fisica dei pezzi restituiti. Tutte le conseguenze commerciali, come ad esempio note di credito, rimborsi o sostituzioni di prodotti, devono essere regolate esclusivamente tra gli utenti.

4.11 Dati gestiti (CMD)

4.11.1. Definizioni

4.11.1.1. **Fornitore:** indica qualsiasi persona giuridica che fornisce dati relativi ad articoli, prezzi o disponibilità tramite Managed Data (CMD).

4.11.1.2. **Acquirente:** indica qualsiasi persona giuridica che riceve tali dati.

4.11.1.3. **Utente:** indica qualsiasi persona autorizzata ad accedere a Managed Data (CMD) per conto del fornitore o dell'acquirente.

4.11.2. Ambito dei servizi

4.11.2.1. TecAlliance mette a disposizione i Managed Data (CMD) come servizio di gestione dati basato su cloud, con il quale gli utenti possono caricare, convalidare, trasferire e gestire i dati utilizzando modelli standardizzati e processi automatizzati.

4.11.2.2. TecAlliance può aggiornare, modificare o sviluppare ulteriormente Managed Data (CMD) in qualsiasi momento, a condizione che tali modifiche non limitino in modo significativo la funzionalità di base.

4.11.3. Obblighi di utilizzo

4.11.3.1. L'utente si impegna a fornire a TecAlliance le informazioni relative al proprio team di progetto responsabile e a un project manager incaricato di gestire l'utilizzo del servizio.

4.11.3.2. L'utente deve garantire che tutti i dati di accesso siano conservati in modo sicuro. Qualsiasi accesso non autorizzato deve essere immediatamente segnalato a TecAlliance.

4.11.3.3. Gli acquirenti sono responsabili di verificare e valutare i dati prima del loro utilizzo per scopi commerciali o operativi e di integrarli nei propri sistemi in conformità con le leggi vigenti e i controlli interni.

4.11.3.4. È vietato decodificare (reverse engineering), copiare o utilizzare la piattaforma per scopi diversi da quelli previsti, introdurre codice dannoso o utilizzare la piattaforma per scopi illegali o per l'osservazione della concorrenza.

4.11.4. Diritti di proprietà sui dati e concessione di licenze

4.11.4.1. I fornitori mantengono tutti i diritti di proprietà sui dati trasmessi tramite il servizio.

4.11.4.2. Con la trasmissione dei dati, i fornitori concedono a TecAlliance una licenza non esclusiva, mondiale e gratuita per l'elaborazione, la convalida, l'archiviazione, la conversione e la trasmissione dei dati esclusivamente allo scopo di fornire il servizio a fornitori, acquirenti e altre parti autorizzate.

4.11.4.3. Gli acquirenti ricevono una licenza limitata e non esclusiva per l'utilizzo dei dati ricevuti tramite il servizio esclusivamente per processi aziendali interni. La trasmissione o la divulgazione a terzi è vietata, a meno che ciò non sia espressamente consentito dal fornitore o prescritto dalla legge.

4.11.5. Esclusione di responsabilità

TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per la correttezza e la completezza dei dati forniti. L'utilizzo del servizio è a rischio e pericolo degli utenti.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der

Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



5. Condizioni commerciali particolari TecFleet

5.1. SMART (TecCOO)

5.1.1. Contenuto del servizio

5.1.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente l'utilizzo del software tramite accesso remoto via Internet (Software-as-a-Service, SaaS). L'accesso al software avviene tramite un portale web o un servizio web.

5.1.1.2. I dettagli relativi al software fornito sono riportati nella descrizione del servizio e nell'offerta.

5.1.2. Diritti d'uso

5.1.2.1. Il diritto d'uso si estende all'area di mercato dei paesi selezionati nell'offerta.

5.1.2.2. Il recupero dei dati deve avvenire sempre tramite il servizio web messo a disposizione da TecAlliance. È espressamente vietata la memorizzazione temporanea dei dati o delle informazioni presso il cliente e il conseguente utilizzo multiplo dei dati.

5.1.2.3. Qualsiasi utilizzo e riutilizzo che vada oltre l'uso previsto dal contratto è soggetto a consenso separato.

5.1.2.4. Il cliente deve garantire che terzi non autorizzati e persone che hanno lasciato la sua azienda non abbiano alcuna possibilità di utilizzare i dati e le informazioni.

5.1.3. Reclami per difetti, responsabilità

5.1.3.1. TecAlliance provvederà a correggere i difetti relativi ai contenuti dei dati e alle funzioni fornite entro un termine ragionevole, previa descrizione scritta del difetto da parte del cliente. Se ciò non fosse possibile, il cliente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo, con esclusione di ulteriori diritti. In caso di difetti gravi e ripetuti, il cliente potrà inoltre recedere dal contratto in via straordinaria. È escluso qualsiasi diritto di reclamo per difetti qualora questi siano imputabili al cliente.

5.1.3.2. Nella creazione di dati, nel trasferimento di know-how e nei processi informatici, non è possibile escludere in ogni caso informazioni o risultati errati, nonostante il lavoro e la pianificazione più accurati. La creazione e la consegna avvengono pertanto secondo le migliori conoscenze possibili e presupponendo la correttezza dei dati di origine, come ad esempio le informazioni del produttore. TecAlliance esclude pertanto qualsiasi responsabilità per informazioni o risultati errati dovuti a dati e informazioni forniti a TecAlliance da terzi. La responsabilità per dolo e colpa grave rimane invariata.

5.1.3.3. TecAlliance risponde inoltre per negligenza semplice solo nella misura in cui venga violato un obbligo il cui rispetto è di particolare importanza per il raggiungimento dello scopo del contratto ("obbligo cardinale"). Per negligenza semplice, TecAlliance risponde in misura limitata al danno prevedibile tipico del contratto e al prezzo di riferimento della licenza (licenza annuale). In caso di impossibilità iniziale, TecAlliance risponde solo se era a conoscenza dell'impedimento alla prestazione o se questo le era rimasto sconosciuto a causa di grave negligenza. Le suddette limitazioni di responsabilità non si applicano alle rivendicazioni ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore, né ai danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute.

5.1.3.4. TecAlliance non si assume alcuna responsabilità per la compatibilità del sistema presso il cliente. Il cliente è responsabile di verificare, prima della conclusione del contratto, l'utilizzabilità dei dati messi a disposizione tramite i file di database forniti e l'assembly .Net per l'accesso ai database. Con la conclusione del contratto, il cliente conferma di aver effettuato una verifica in tal senso. Eventuali adeguamenti del formato o dei servizi online non fanno parte del presente accordo e devono essere commissionati separatamente dal cliente. Un'utilizzabilità mancante o limitata (ad esempio a causa di una compatibilità di sistema insufficiente) o un'integrazione ritardata dei dati forniti nell'applicazione del cliente non esonera il cliente dagli obblighi derivanti dal presente contratto.

5.1.4. Durata del contratto, risoluzione

5.1.4.1. In deroga al punto 1.10.3, la durata minima del contratto è di tre (3) anni.

5.1.4.2. In deroga al punto 1.10.3, il termine di preavviso è di sei (6) mesi.

5.1.5. Pubblicità, utilizzo del marchio, diritto d'autore

5.1.5.1. Le parti contraenti sono autorizzate a utilizzare i marchi e i nomi dei prodotti della controparte a fini pubblicitari. A tal fine, il cliente deve fornire a TecAlliance il proprio logo aziendale, in formato grafico vettoriale a colori, entro e non oltre due (2) settimane dalla stipula del contratto.

5.1.5.2. Il cliente è tenuto a contrassegnare i dati provenienti da TecAlliance nella propria applicazione con il logo TecAlliance e lo slogan "TecAlliance inside". A tal fine si terrà conto del rispettivo concetto di identità aziendale (CI) e la pubblicazione dei marchi e dei relativi simboli avverrà previo accordo reciproco. Qualsiasi intenzione di utilizzo deve tuttavia essere comunicata tempestivamente alla controparte contrattuale. Non è necessario ottenere separatamente il consenso all'utilizzo.

5.2. QUICK (TecAudit)

5.2.1. Contenuto del servizio

5.2.1.1. TecAlliance mette a disposizione del cliente il sistema di confronto online QUICK tramite accesso remoto via Internet come Software-as-a-Service.

5.2.1.2. I dettagli relativi al software fornito sono riportati nella descrizione del servizio e nell'offerta.

5.2.2. Obblighi del cliente

5.2.2.1. Il cliente deve supportare TecAlliance nell'ottenere dal produttore o dall'importatore i dati e i prezzi specifici per paese necessari. Se disponibili, TecAlliance riceve i cosiddetti dati e informazioni pre-lancio per poterli integrare il prima possibile, idealmente già prima del lancio del prodotto sul mercato, nella soluzione TecAlliance.

5.2.2.2. Tutte le discussioni tecniche e la documentazione delle definizioni saranno condotte e registrate in inglese.

5.2.2.3. Il licenziatario è responsabile della formazione dei partner di assistenza, della loro acquisizione e della hotline.

5.2.3. Diritti d'uso

5.2.3.1. Il cliente riceve il diritto non esclusivo, limitato alla durata del contratto, di utilizzare il software per il raggiungimento degli obiettivi stabiliti nel contratto. La licenza viene concessa per i seguenti ambiti di utilizzo: consultazione e utilizzo del sistema, consultazione e stampa di richieste, definizione di regole e configurazione di base.

5.2.3.2. Qualsiasi riproduzione, diffusione o comunicazione al pubblico della banca dati online o di una parte di essa, che sia essenziale per l'ambito o la portata, richiede il previo consenso di TecAlliance se va oltre l'ambito del contratto. La riproduzione, la diffusione o la comunicazione al pubblico di una parte della banca dati essenziale per l'ambito o la portata è equiparata alla riproduzione, diffusione o comunicazione al pubblico ripetuta e sistematica di parti della banca dati non essenziali per l'ambito e la portata, nella misura in cui tali operazioni siano contrarie al normale utilizzo della banca dati o ledano gli interessi di TecAlliance. In particolare, il cliente non è autorizzato a utilizzare la banca dati per creare una propria banca dati in formato elettronico o di altro tipo. Le parti concordano che TecAlliance metta a disposizione del cliente e dei partner di servizio, nell'ambito del software, un'interfaccia che il cliente e i partner di servizio possono e hanno il diritto di utilizzare per acquisire, memorizzare, duplicare, diffondere e riprodurre pubblicamente i dati di cui hanno bisogno per il proprio sistema di fatturazione. In tal caso, il cliente è responsabile di eventuali adeguamenti necessari delle interfacce.

5.2.3.3. TecAlliance e il cliente concordano che, in caso di fornitura della soluzione contrattuale TecAlliance con il marchio del cliente (labeling), i diritti d'autore di TecAlliance rimangono inalterati. Il cliente non può consentire, organizzare o sviluppare alcun ulteriore utilizzo della soluzione contrattuale TecAlliance dopo la risoluzione del contratto. Nella misura in cui il cliente agisca in tali casi esclusivamente come fornitore del sistema, non acquisisce alcun diritto di proprietà sul database, sui dati o su altri risultati ottenuti dall'analisi del database. I protocolli creati e le singole analisi relative al parco veicoli possono



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der

Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX



essere utilizzati dal cliente anche dopo la risoluzione del contratto, a condizione che il sistema non debba essere sottoposto a elaborazione informatica.

5.2.4. Diritto d'autore/Riservatezza

5.2.4.1. Il software è di proprietà esclusiva di TecAlliance. Il software utilizzato è protetto dal diritto d'autore ai sensi delle disposizioni sulla protezione dei programmi per elaboratore. La protezione del diritto d'autore si estende in particolare al codice del programma, alla documentazione contenutistica e grafica, all'aspetto, alla struttura e all'organizzazione dei file di programma, ai nomi dei programmi, ai loghi e ad altre rappresentazioni presenti nel software.

5.2.4.2. TecAlliance garantisce che il software utilizzato, compreso il pacchetto di dati e la libreria di programmi, è libero da diritti di terzi o che sono state acquisite le sublicenze o le autorizzazioni necessarie. Qualora terzi facciano valere tali diritti, TecAlliance farà tutto il possibile per difendere l'applicazione a proprie spese contro i diritti di terzi fatti valere. Il cliente informerà immediatamente per iscritto TecAlliance della rivendicazione di tali diritti da parte di terzi e conferirà a TecAlliance tutte le procure e i poteri necessari per difendere la registrazione contro i diritti rivendicati da terzi.

5.2.4.3. Il cliente è tenuto a utilizzare i dati forniti e il know-how relativo a TecAlliance ad essi associato esclusivamente per il raggiungimento degli obiettivi stabiliti nel contratto. Qualsiasi divulgazione totale o parziale di dati e know-how che vada oltre lo scopo del contratto richiede il previo consenso scritto di TecAlliance. Qualsiasi forma di rivendita totale o parziale, etichettatura, creazione di nuovo software, commercializzazione con un altro nome o vendita di dati e sistemi che vada oltre l'ambito del contratto richiede la previa autorizzazione scritta di TecAlliance.

5.2.4.4. Entrambe le parti devono concordare le indicazioni relative alla provenienza o agli editori prima della pubblicazione. In linea di principio, tuttavia, le parti contraenti sono autorizzate a utilizzare i marchi e i nomi dei prodotti della controparte. A tal fine occorre tenere conto del rispettivo concetto di CI e i marchi e i loro emblemi possono essere pubblicati solo previo accordo tra le due parti.

5.2.4.5. TecAlliance garantisce che tutti i dati e le informazioni ricevuti dal cliente (in particolare i dati dei clienti della gestione della flotta (FPM) del cliente) siano trattati in modo confidenziale e non vengano trasmessi a terzi non autorizzati e siano trattati in conformità con le disposizioni della normativa vigente in materia di protezione dei dati. Inoltre, TecAlliance garantisce la sicurezza e la riservatezza di tali dati sia all'esterno che all'interno del sistema, in particolare per quanto riguarda gli utenti che non dispongono di diritti di accesso ai dati del cliente.

5.2.5. Responsabilità e garanzia

5.2.5.1. Sebbene venga prestata la massima cura nella raccolta e nella generazione dei dati, nel trasferimento di know-how e nei processi relativi all'IT, non è possibile evitare completamente la presenza di informazioni errate. Il processo di creazione di una fornitura di prodotti da parte di TecAlliance avviene garantendo nel miglior modo possibile la correttezza dei dati di origine, ovvero delle informazioni OE. TecAlliance esclude pertanto qualsiasi responsabilità derivante da dati e informazioni errate che le siano stati forniti da terzi. La presente clausola non pregiudica la responsabilità per dolo e colpa grave. La responsabilità è in ogni caso limitata alle disposizioni di legge e al valore della rispettiva merce, prestazione di servizi e fornitura di dati. Qualora TecAlliance si avvalga di subappaltatori per l'adempimento dei propri obblighi contrattuali, essa risponde come per l'impiego dei propri dipendenti.

5.2.5.2. TecAlliance esclude qualsiasi responsabilità per l'interoperabilità dei sistemi. Il cliente si impegna a verificare, prima della conclusione del contratto, l'utilizzabilità dei dati forniti da TecAlliance tramite servizi web all'interno del proprio ambiente di prodotto e di sistema. Con l'accettazione del contratto, il cliente conferma che tale processo è stato eseguito con successo. Eventuali adeguamenti di formati o servizi online non sono oggetto del presente contratto e devono essere commissionati separatamente dal cliente.

L'indisponibilità, l'utilizzabilità limitata (ad es. a causa di difetti del sistema del cliente), l'integrazione ritardata dei dati e delle informazioni forniti nell'applicazione del cliente non esonerano il cliente dagli obblighi descritti nel presente contratto.

5.2.5.3. Il termine di prescrizione per le richieste di risarcimento danni nei confronti di TecAlliance è di un anno a partire dall'inizio del termine di prescrizione legale.

5.2.5.4. I diritti di garanzia o di risarcimento danni devono essere segnalati a TecAlliance entro 14 giorni dalla conoscenza del motivo della rispettiva richiesta.

5.2.5.5. In caso di violazione da parte del cliente dell'obbligo di cui sopra, è esclusa l'ulteriore rivendicazione di diritti di garanzia o di risarcimento danni.



TecAlliance GmbH

Sede centrale: Ismaning

Amministratore delegato: Peter van der Galiën



Tribunale locale di Monaco

HRB 134 509

Partita IVA: DE212306071



Commerzbank Siegburg

IBAN: DE42 3804 0007 0335 8330 00

BIC: COBADEFFXXX

